



VISION 管 略

Issue 66 第六十六期 | 01 · 2018

**HKQAA's Green Finance Certification Scheme:
Enhancing Credibility and Stakeholder Confidence
in Green Finance**

**香港品质保证局绿色金融认证计划：
提升绿色金融公信力及持分者信心**

**ISO 45001 (Occupational Health & Safety Management) Ready for Publication
ISO 45001 (职业安全健康管理) 准备出版**

**Data Analysis Capability is the Key to Organisational Success
企业成败取决数据分析能力**

HKQAA
HONG KONG QUALITY ASSURANCE AGENCY
香港品质保证局

03 Feature 专题特写

HKQAA's Green Finance Certification Scheme:
Enhancing Credibility and Stakeholder Confidence in
Green Finance
香港品质保证局绿色金融认证计划：
提升绿色金融公信力及持分者信心

07 Technical Corner 技术研讨

ISO 45001 (Occupational Health & Safety Management)
Ready for Publication
ISO 45001 (职业安全健康管理) 准备出版

10 Council Members 董事局成员

Governing Council Members (2017 - 2019)
董事局成员(2017 - 2019)

11 Executive Intelligence 领袖智库

Managing Strategies – Do We Need Some Tools?
管理策略—我们需要工具吗？
“Business @ The Speed of Thought” : Data Analysis
Capability is the Key to Organisational Success
「业务@思维速度」：企业成败取决于数据分析能力

13 HKQAA Updates 本局快讯

Promoting International Management Systems in
Guangzhou and Shenzhen
于广州及深圳地区推广国际管理体系
2017 Hong Kong Wine Registration Scheme and Wine
Storage Management Systems Certification Scheme
Presentation Ceremony Successfully Held
2017香港葡萄酒注册计划暨葡萄酒储存管理体系认证计
划颁授典礼
Shaanxi Famous Brands and Organic Agricultural
Products Exchange Meeting
陕西省名牌产品暨有机产品推介会
HKQAA Obtained the APSCA Membership
香港品质保证局现已取得专业社会责任审核员协会
(APSCA) 会员资格

19 News & Trends 新闻搜索

20 Welcome on Board 迎新天地

21 Training Schedule 培训课程

Governing Council 董事局

Founding Chairman 创办主席

Dr John S. K. Lo, OBE, JP
罗肇强博士, OBE, 太平绅士

Chairman 主席

Ir Dr Hon. Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP
卢伟国议员博士工程师, SBS, MH, 太平绅士

Council Members 董事

Ir Chan Chau Fat
陈秋发工程师

Prof C. Y. Jim, BH, JP
詹志勇教授, BH, 太平绅士

Mr Lam Kin Wing Eddie
林健荣先生

Ir Paul Poon
潘伟贤工程师

Mr Simon Wong Ka Wo, BBS, JP
黄家和先生, BBS, 太平绅士

Ir Paul K. M. Chung
钟冠文工程师

Ir Dr Jacob Kam Chak Pui
金泽培博士工程师

Mr Ronald Y. F. Lau
刘耀辉先生

Ms Candy L. C. Tam, MH
谭丽转女士, MH

Miss Catherine S. H. Yan
甄瑞娴小姐

Honorary Chairmen 名誉主席

Dr T. L. Ng, SBS, JP
伍达伦博士, SBS, 太平绅士

Deputy Chairman 副主席

Ir C. S. Ho
何志诚工程师

Ir Prof. Peter K. W. Mok
莫国和教授工程师

Chief Executive Officer 总裁

Dr Michael P. H. Lam
林宝兴博士

Prof K. C. Ho, BBS, JP
何建宗教授, BBS, 太平绅士

Ir Daniel Lai
赖锡璋工程师

Mr Patrick Luk Kwong Wai
陆光伟先生

Ms Belinda Wong
王婉蓉女士

Mr Emil C. O. Yu
于健安先生

Fostering a Green Economy in Hong Kong

In December 2015, the Paris Agreement called for global action to combat climate change and highlighted the importance of adequate financial resources for the implementation of green policies. Since then, nations worldwide have successively taken steps to encourage the development of green finance. Over USD 100 billion worth of green bonds were issued in 2017 alone.

The Global Commission on the Economy and Climate estimated that, globally, USD 90 trillion will be needed to avoid climate disaster before 2030. Green finance is intended to mobilise financial resources to support green projects which have a wide range of environmental and sustainability objectives. Green bonds are one of the most important subsets of green finance.

In keeping with this global trend, the Hong Kong SAR Chief Executive's 2017 Policy Address also stated the government's determination to combat climate change and to promote the development of green finance in Hong Kong. Furthermore, green finance is also a strategic tool for promoting the economic development and regional cooperation in the Guangdong-Hong Kong-Macao Big Bay Area and along the Belt and Road.

To foster Hong Kong as a green finance hub and be in line with the development of the Bay Area as an international finance centre, Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) has developed the Green Finance Certification Scheme to provide third-party conformity assessments for green finance issuers. This scheme enhances the credibility and stakeholder confidence in green finance, and also helps issuers reach out to environmentally-conscious investors. We also strive to promote a common understanding of green finance among issuers, investors, the business community and the general public.

The Scheme evaluates the eligibility of green finance and corresponding projects by validating the adequacy and verifying the effectiveness of an Environmental Method Statement at pre- and post-issuance stages respectively. The Statement covers the method of achieving the intended positive environmental effects of the specified green financial instrument.

With this scheme, our ultimate goal is to facilitate the development of green finance and green industry, thereby paving the way to a greener and more sustainable future. With the collaboration of different sectors, we hope to foster Hong Kong as a green finance hub, develop an environmentally friendly attitude and contribute to environmental protection.

促进香港绿色经济

《巴黎协定》(The Paris Agreement) 于2015年制定，连系多国，共同应对气候变化的威胁，并强调充裕的资金对实践环保政策相当重要。自此，世界各国相继发展绿色金融。单单在2017年，全球发行绿色债券的规模已达1000亿美元。

全球经济和气候委员会(The Global Commission on the Economy and Climate)估计，要达到《巴黎协定》的环保目标，在2030年之前全球需累计约90万亿美元的投资。绿色金融是将资金投入在不同具有环保及可持续目标的绿色项目上，而绿色债券就是其中一种最流行的绿色金融。

香港特区政府紧贴国际发展趋势，亦在《行政长官2017年施政报告》中，表示会推动香港发展绿色金融，以应对气候变化。而绿色金融亦是国家推动粤港澳大湾区和「一带一路」经济发展和区域合作的重要策略工具。

为推动香港发展为绿色金融枢纽，并配合大湾区建设成为国际金融中心，香港品质保证局制定「绿色金融认证计划」，为绿色金融发行者提供第三方认证服务。此计划不但提升绿色金融的公信力及持分者信心，亦协助发行者吸引关注环保的投资者。本局致力通过此计划，让更多发行者、投资者、业界和大众认识绿色金融的理念。

此计划于发行前及发行后阶段，分别审定环境方法声明(Environmental Method Statement)的可行性及核查其执行成效，以评估绿色金融工具及其项目是否符合绿色金融认证的资格。环境方法声明须列明该绿色金融如何达到预期的正面环境影响。

本局致力通过这项计划，让大众认识绿色金融的理念，长远地促进绿色金融及产业的发展，创造可持续的未来。期望各界能携手合作，推动香港为绿色金融中心，并实践环保，为保护环境作出更大的贡献。

Editorial Board 编辑委员会

Chief Editor 总编辑

Bess Choi
蔡少芳

Managing Editor 执行总编辑

Eastro Mak
麦家彦

Editorial Members 编辑委员会成员

Dr Nigel H. Croft
倪国夫博士

Deanna Poon
潘咏棠

K T Ting
丁国滔

Gladys Wong
王宝莹

Stephen Siu
萧竣升

Angela Wang
王春晖

Irene Soo
苏煦欣

Rae Leung
梁姿韵

Vivian Li
李惠恩

HKQAA's Green Finance Certification Scheme: Enhancing Credibility and Stakeholder Confidence in Green Finance

香港品质保证局绿色金融认证计划： 提升绿色金融公信力及持分者信心

In the past decade, environmental concerns have become one of the driving forces for nations and businesses to develop sustainable management directions and business strategies. The Hong Kong SAR Chief Executive's 2017 Policy Address also highlighted government support for sustainable development, combatting climate change and the development of green finance in Hong Kong. To meet market needs and facilitate the mobilisation of capital to support environmental protection, Hong Kong Quality Assurance Agency has developed the Green Finance Certification Scheme. The Scheme will support environmentally-friendly investments and foster Hong Kong's green finance development.

What is Green Finance?

Currently there is no single definition of the term 'Green Finance'¹ but a few working definitions have been developed in the global financial world. According to the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), Green Finance is a finance for "achieving economic growth while reducing pollution and greenhouse gas emissions, minimising waste and improving efficiency in the use of natural resources."² This means that financial resources will be allocated to support green projects which have a wide range of environmental and sustainability objectives. Green bonds are one of the main subsets of Green Finance.

Emerging Green Finance Market

The 2015 Paris Agreement brought nations together for the first time to combat climate change and adapt to its effects. It also highlighted the importance of adequate financial resources for the implementation of green policies.³

Since the adoption of the Agreement, China, the United Kingdom, Japan, Singapore, Malaysia and Indonesia have successively promoted the development of Green Finance to facilitate and support investments in the mitigation of climate change and to foster positive environmental effects. There has been extensive growth in the green bond market, and over USD 100 billion worth of green bonds were issued in 2017 alone.⁴

Issuing Green Finance not only provides substantial funds for corresponding green projects but also meets the growing market demand for green investments. It further demonstrates organisations' commitment to sustainable development by highlighting their green assets, thereby enhancing brand reputation and attracting environmentally-conscious investors.

近十年来，环境问题已成为各国及企业发展可持续发展的管理方向和商业策略的其中一推动因素。香港特区政府在《行政长官2017年施政报告》中亦表示支持可持续发展，决心应对气候变化，并推动香港发展绿色金融。为配合市场需求，推动投放财政资源到环保项目，香港品质保证局制定「绿色金融认证计划」，支持投资绿色项目，并促进香港绿色金融的发展。

绿色金融是什么？

「绿色金融」是一个广义的术语¹，目前并没有统一的定义。根据经济合作暨发展组织(The Organisation for Economic Co-operation and Development)的定义，绿色金融是引导资金流向于「实现经济增长，同时减少污染和温室气体排放、减少浪费及提升自然资源的使用效能」。² 简单来说，它泛指将资金投资在不同环保及可持续目标的绿色项目。绿色债券就是其中一种最流行的绿色金融。

新兴绿色金融市场

《巴黎协定》(The Paris Agreement)于2015年制定，连系多国，进一步应对气候变化的威胁，并强调资金对运作及实践环保政策的重要性。³

自签订协议后，中国、英国、日本、新加坡、马来西亚及印尼等国家相继发展绿色金融，期望能减缓气候变化，并促进正面环境影响。近年，绿色金融市场发展蓬勃，

于2017年一年间，全球发行绿色债券的规模已达1000亿美元。⁴

发行绿色金融不但为其绿色项目募集更多资金，亦可满足对绿色投资日益增加的市场需求。透过突显绿色资产，有助向潜在的绿色金融投资者展示机构的环保决心，提升品牌声誉。





Third-party Conformity Assessment to Enhance Green Finance Credibility

To meet market needs and support Hong Kong's Green Finance development, Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) has taken the lead to develop the Green Finance Certification Scheme to provide third-party conformity assessments for Green Finance issuers. This scheme aims at helping the financial sector to explore new commercial and business opportunities in the Green Finance market, promoting a common understanding of Green Finance, and fostering environmentally-friendly investments in Hong Kong and worldwide.

As one of the leading conformity assessment bodies in the region, HKQAA has been playing an active role in developing certification and assessment services to promote sustainability and social responsibility in Hong Kong and nearby cities. Since 2014, HKQAA has conducted assessments on companies' sustainability performance for the Hang Seng Corporate Sustainability Index Series.

HKQAA is the only Hong Kong organisation accredited as a Designated Operational Entity (DOE) by the Executive Board of the Clean Development Mechanism (CDM) under the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) to deliver CDM validation and verification services. Our expert was nominated to take part in the technical committee of ISO/TC 207/SC 4 and the working group of ISO/TC 207/SC 4/ WG 7, which developed the green bond related international standard. In addition, HKQAA has been admitted as an Observer of the Green Bond Principles (GBP) under the International Capital Market Association (ICMA). HKQAA therefore has ample experience of certifying Green Finance instruments and green projects in Hong Kong and nearby regions.

Benefits of Certification

- Enhances the credibility of, and stakeholder confidence in, green financial instruments via independent, impartial third-party conformity assessments;
- Reaches out to potential Green Finance investors with the aid of the Green Finance Certificate and Certification Mark;
- Demonstrates issuers' efforts to promote environmentally-friendly investment; and
- Promotes a common understanding of Green Finance.

Reference to International Standards

HKQAA developed the Green Finance Certification Scheme with reference to, but not necessarily modelled upon a number of widely recognised international and national standards in Green Finance, such as the CDM of UNFCCC; the GBP of ICMA; The People's Bank of China Announcement No. 39 and its Annex - Green Bond Endorsed Project Catalogue; and ISO 26000:2010 Guidance on Social Responsibility, among others.

This scheme will evaluate the eligibility of the green projects to be funded by Green Finance by assessing the adequacy and implementation effectiveness of the Environmental Method Statement at pre- and post-issuance stages respectively. Eligible green projects need to produce positive environmental effects in relation to the environmental targets under the 17 Sustainable Development Goals (SDGs) defined by the United Nations Environment Programme (UNEP).

Types of Certification

The Scheme presents two types of certificate: the Green Finance of Pre-issuance Stage Certificate and the Green Finance of Post-issuance Stage Certificate.

第三方认证提升绿色金融公信力

为迎接市场需求及配合香港绿色金融发展，香港品质保证局制定「绿色金融认证计划」，为绿色金融发行者提供第三方认证服务。此认证计划旨在协助金融界发掘绿色金融市场新机遇，推广绿色金融的理念，以及在香港及全球推动环保投资。

作为区内最具领导地位的合格评定机构之一，香港品质保证局致力透过提供全方位的合格评定服务，于香港及邻近地区推动业界实践可持续发展及社会责任。自2014年起，本局为「恒生可持续发展企业指数系列」就公司的可持续发展表现提供评级服务。

此外，本局亦是获联合国气候变化框架公约(United Nations Framework Convention on Climate Change, UNFCCC)下的清洁发展机制(Clean Development Mechanism, CDM)执行理事会认可，成为香港唯一提供CDM审定及核查服务的指定经营实体(Designated Operational Entity, DOE)。本局专家早前已获提名加入ISO/TC 207/SC 4技术委员会及其工作小组(ISO/TC 207/SC 4/ WG 7)，积极参与开发与绿色债券有关的国际标准。此外，本局亦成为国际资本市场协会(International Capital Market Association, ICMA)的《绿色债券原则》(Green Bond Principles, GBP)观察员。由此可见，本局具备丰富经验，能为香港及邻近地区提供绿色金融及其绿色项目认证。

认证的好处

- 透过独立公正的第三方认证服务，提升绿色金融的公信力及持分者信心；
- 透过绿色金融证书及认证标志，协助发行者吸引更多潜在的绿色金融投资者；
- 展示发行者推动绿色投资的决心；
- 推广绿色金融的理念。

参考国际标准 制定认证计划

本局制定绿色金融认证计划时，参考多个国际及国家标准，例如UNFCCC的CDM、ICMA的GBP、中国人民银行公告(2015)第39号及其附件《绿色债券支持项目目录》(Green Bond Endorsed Project Catalogue)、以及ISO 26000:2010社会责任指南等。

此计划将根据申请者提出的环境方法声明内，在发行前及发行后阶段分别评定绿色项目实施框架的可行性和效果。衡量绿色项目的指标参考联合国环境署(United Nations Environment Programme)于17个可持续发展目标下所指定的环境目标。合格的绿色项目须达到指标中的正面环境影响。

认证种类

此计划提供两种认证—绿色金融发行前证书及绿色金融发行后证书。两者分别如下：

Pre-issuance Stage Certificate

- For issuers seeking certification **before issuing Green Finance products**
- **As-at certificate**
- Requires **validation of the adequacy of the Environmental Method Statement** in producing positive environmental effects

Post-issuance Stage Certificate

- For issuers seeking certification **after issuing Green Finance products**
- Remains valid **until the debt instrument's maturity date**
- Requires **verification of the continuous implementation and effectiveness of the Environmental Method Statement** regarding the proposed positive environmental effects

绿色金融发行前证书

- 适用于**发行绿色金融前**申请
- 是**截至当日**认证
- 根据申请者提出的环境方法声明，**审定绿色项目的可行性**，以及能否带来正面的环境影响

绿色金融发行后证书

- 适用于**发行绿色金融后**申请
- 有效期至债务工具的**到期日**
- 根据申请者提出的环境方法声明，**每年核查绿色项目的进度和效能**

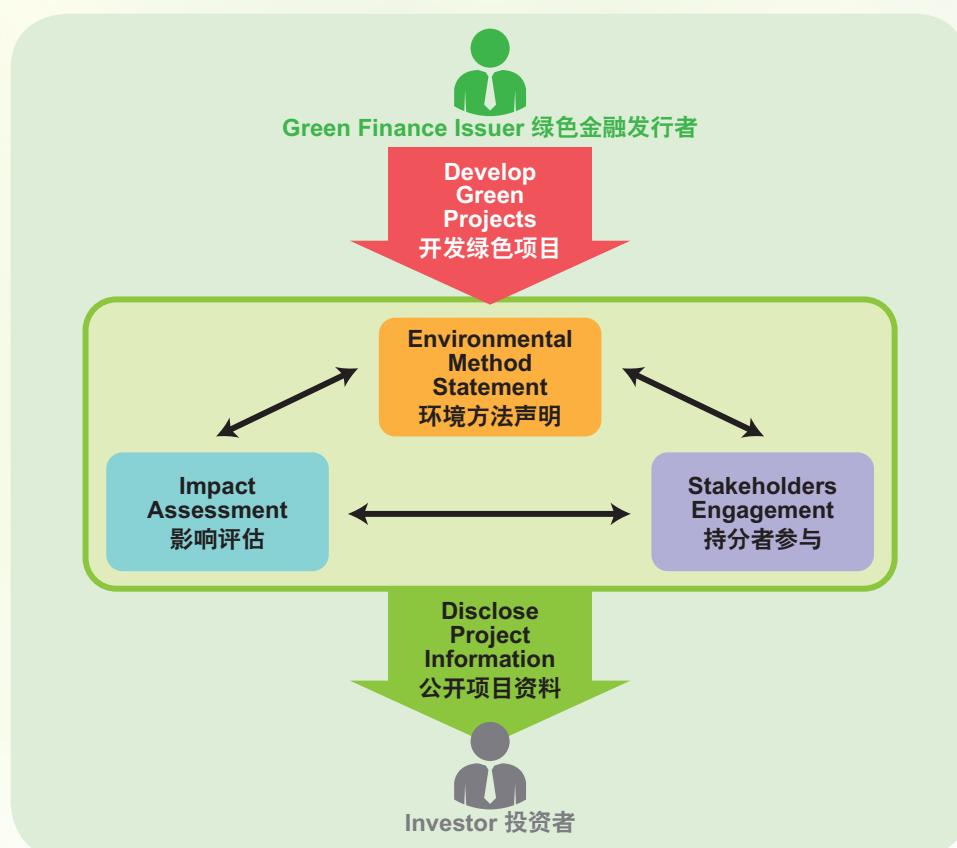
Application Requirements

Issuers of debt instruments the proceeds of which will support green projects for environmental protection may apply to the Scheme. Current eligible debt instruments include bonds and loans. Applicants will be required to disclose key information about their green projects, including completing an Environmental Method Statement, in order to be transparent to stakeholders. They will also need to complete Impact Assessment and Stakeholder Engagement exercises for the corresponding green projects in order to determine the right balance between stakeholder interests and the effectiveness of environmental improvement. For details, please visit www.hkqaa.org.

计划申请要求

凡是持有债务工具，而其募集所得的资金会用作支持环境保护项目的发行者，均可申请此认证计划。现时适用的债务工具包括债券和贷款。申请者须公开如环境方法声明等绿色项目的资料，让公众能够了解该绿色金融的特点。申请者亦须完成影响评估及持分者参与方案，以平衡绿色项目为各持分者带来的利益及评估其环境影响。详情请参阅本局网页 www.hkqaa.org。

Flow of the Green Finance Certification Assessment 绿色金融认证评定程序





Green Project Classification

HKQAA has developed a Green Project Classification to categorise environmental protection activities and determine whether the proposed projects fulfill certain environmental targets. The Classification was developed with reference to the GBP's classification and the Green Bond Endorsed Project Catalogue. The projects may fall into Green Track or Red Track, or be ineligible if they involve activities listed in the Projection Exclusion List, as follows:

绿色项目分类

本局亦参考了不同国际和国家公认的绿色金融标准，如 GBP 及《绿色债券支持项目目录》等，开发了《绿色项目分类》，以识别绿色项目是否符合绿色定义。绿色项目将会分类到「绿色通道」、「红色通道」或「项目排除清单」，详见如下：

Project Tracks after the Green Project Classification 绿色项目分类之通道

Green Track 绿色通道	<ul style="list-style-type: none"> For projects that fit into one or more categories in the Green Project Classification 符合《绿色项目分类》绿色定义的项目 	
Red Track 红色通道	<ul style="list-style-type: none"> For novel projects that do not belong to any category in the Green Project Classification. 无法被现有分类归类的创新项目 Applicants shall provide proof of sound methodology as justification on the greenness of the project 申请者须提交充分理据证明项目的环保性 	Becoming eligible green projects 成为合格的绿色项目
Project Exclusion List 项目排除清单	<ul style="list-style-type: none"> A list of high risk activities that the proposed green project shall not be involved in 涉及高风险、不合格的项目 	

The Red Track is designed for novel projects that do not belong to any category in the Classification, in response to advances in green technology. Projects approved through the Red Track will serve as a reference for fine-tuning the Classification in the future. These can help the Green Project Classification to take a step ahead to recognise innovative green technology.

The emergence of green finance represents a collaborative endeavour to address environmental needs and promote sustainable development. HKQAA will continue to keep up with global market trends and help facilitate business and industry development. With the joint effort of industry and the community, we hope that we can help foster green finance development, paving the way for a sustainable Hong Kong.

绿色科技发展日新月异。为配合急速的市场变化，此计划针对不能于现有分类中归类的创新项目设立了红色通道。无法被现有分类归类的创新项目会进行特别的审批。通过红色通道审批的项目随后会被考虑包括在《绿色项目分类》内，以配合绿色科技的发展和市场需求。

绿色金融的出现代表著各界为应对环境问题作出的共同努力，亦是迈向全球发展一重要里程碑。本局将继续紧贴国际市场趋势，协助促进工商界发展。透过业界及社区携手合作，期望能协助推动绿色金融发展，创造可持续发展的未来。

Enquiry 查询

Tel 电话： (852) 2202 9111

Email 电邮： hkqaa@hkqaa.org



References 参考资料：

- Definitions and Concepts: Background Note by The UNEP Inquiry at http://unepinquiry.org/wp-content/uploads/2016/09/1_Definitions_and_Concepts.pdf
- Green Finance and Investment by The Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) at http://www.oecd-ilibrary.org/environment/green-finance-and-investment_24090344
- The Paris Agreement at http://unfccc.int/paris_agreement/items/9485.php
- Breaking: 2017 Green Bond Record! \$100bn in global issuance reached during COP23 by Climate Bond Initiative, 15 November 2017, at <https://www.climatebonds.net/2017/11/breaking-2017-green-bond-record-100bn-global-issuance-reached-during-cop23>

ISO 45001 (Occupational Health & Safety Management) Ready for Publication

ISO 45001 (职业安全健康管理) 准备出版

Dr Nigel H Croft
Associate Technical Director, HKQAA
Chairman, ISO Technical Subcommittee on Quality Systems (ISO/TC 176/SC2)
倪国夫博士
香港品质保证局技术总监
国际标准化组织质量体系技术委员会 (ISO/TC 176/SC 2) 主席



The development of ISO 45001 ("Occupational health and safety management systems — Requirements with guidance for use") has been a long and difficult one, but with the release of the Final Draft International Standard (FDIS) on 30 November 2017, the stage is now set for the new standard to be published in early 2018. This is of course subject to the final ballot of ISO member bodies which is due to close on 26 January 2018.

Initial speculation about an ISO standard for Health and Safety management goes back around 20 years, when, in the mid-1990s, the British Standard BS 8750 was under development. That requirements standard was never finalised, but instead the BS 8800 GUIDELINES were published, providing organisations with two optional approaches to Health and Safety management – a "Plan-Do-Check-Act" approach similar to that of the early versions of ISO 14001 (Environmental Management) or a system built around the UK's Health and Safety Executive's regulatory requirements. Around that same time, the sequential number "18001" had been tentatively reserved for a future ISO standard on Health and Safety Management (to emphasise the similarities with ISO 9001 and 14001), but for a number of reasons the work did not go ahead. The reasons were mainly related to the legal and regulatory implications of Health and Safety management, and concerns expressed by the International Labour Organization (ILO) about potential conflicts with its own Guidelines on Health and Safety.

Even at that time it was clear, however, that industry users wanted some standard that could form the basis for a certifiable management system, which prompted a group of interested parties to develop the Occupational Health & Safety Assessment Series requirements standard OHSAS 18001 published in 1999 by BSI (British Standards Institution) and revised in 2007. Even though this was never adopted as an official ISO standard, there are now close to 100,000 OHSAS 18001-certified organisations in over 120 countries.

In 2013, ISO's Technical Management Board established a Project Committee (ISO/PC 283) to be responsible for the development of ISO 45001. (By that time, the sequential ISO numbering system had already re-allocated "ISO 18001" for another totally unrelated standard).

Key inputs into the new ISO 45001 included the existing requirements of OHSAS 18001:2007, various national standards and the ILO's international labour standards and conventions (including the ILO Guidelines on occupational safety and health, ILO-OSH 2001).

Core Philosophies of ISO 45001

ISO 45001 specifies requirements for an occupational health and safety management system (OH&SMS), and gives guidance for its use, to enable organisations to provide safe and healthy workplaces, preventing work-related injury and ill health by proactively improving their OH&S performance. One key improvement compared to OHSAS 18001 is the incorporation of a risk-based approach similar to that of ISO 9001 and ISO 14001, which has been adopted in a multiplicity of contexts around the world and in diverse business sectors.

ISO 45001 (职业安全健康管理体系 — 使用要求及指引) 经过漫长而困难的筹备过程，终于在2017年11月30日国际标准最终草案 (Final Draft International Standard) 推出时，进入最后阶段，并预计于2018年初正式出版。然而，出版日子仍有待2018年1月26日国际标准化组织 (ISO) 成员的最终投票结果。

关于安全健康管理ISO标准的起源可追溯到二十年前。九十年代中期，英国标准BS 8750仍处于筹备阶段。在该要求标准未能落实之际，却发布了BS 8800指引，为机构提供两个安全健康管理方案。一个是与早期的ISO 14001 (环境管理) 类近的「策划—执行—检查—行动」(Plan-Do-Check-Act) 模式，另一个是参考英国职业健康与安全管理局 (The Health And Safety Executive) 监管要求的体系。与此同时，序号「18001」已暂定预留予安全健康管理的ISO新标准 (以强调ISO 9001及14001的相似之处)，但基于多个因素，计划没有继续进行，主要原因包括安全健康管理对法律及监管方面的影响，以及国际劳工组织 (International Labour Organization, ILO) 顾虑其安全健康管理指引与新标准存有潜在冲突。

即使当时情况已经非常明显，业界仍希望有一套标准能作为认证管理体系基础，促使相关利益者制定职业安全健康管理体系规范OHSAS 18001，并由英国标准协会 (British Standards Institution) 于1999年颁布该标准，及后于2007年进行修订。虽然该标准从未正式落实为ISO标准，现时全球逾120个国家已有近100,000间机构取得OHSAS 18001认证。

2013年，ISO技术管理委员会成立一个项目委员会 (ISO/PC 283) 专责制定ISO 45001。(当时ISO序号系统已重新分配「ISO 18001」予另一个不相关的标准。)

现有OHSAS 18001:2007要求、多个国家标准及ILO国际劳工标准及公约 (包括ILO职业安全及健康指引及ILO-OSH 2001) 均为ISO 45001新标准提供了重要的参考内容。

ISO 45001的核心理念

ISO 45001具体指出职业安全健康管理体系的要求，并提供指引，方便使用此标准，透过协助机构主动提升其职业安全健康，让机构拥有一个安全及健康的工作环境，预防工作相关的伤害及疾病。相较OHSAS 18001，当中一个重要改善之处，是加入与ISO 9001及ISO 14001相似，并已在世界各地及各个商业领域被广泛应用的风险为本模式。

According to the new ISO 45001, the success of an OH&S management system depends on a number of key factors including:

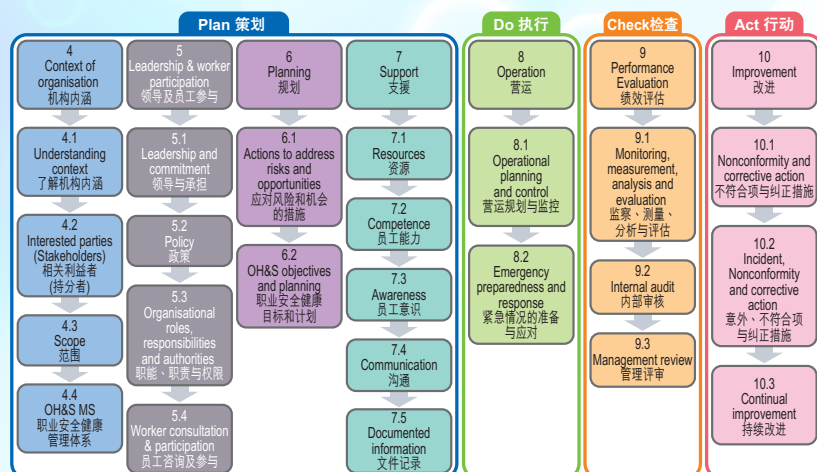
- top management leadership, commitment, responsibilities and accountability;
- promotion of an organisational culture that supports the prevention of accidents and work-related illnesses;
- integration of the OH&S management system into the organisation's business processes;
- establishing OH&S policies that are compatible with the organisation's overall strategic objectives;
- allocation of the necessary resources;
- good communication;
- consultation and participation of workers (Note that ISO 45001 specifically recognises that "top management" are also "workers", as are those employees in other managerial and non-managerial positions);
- effective processes for identifying hazards, controlling risks and taking advantage of opportunities to improve health and safety performance;
- continual performance evaluation and monitoring of the OH&S management system;
- compliance with legal and other requirements.

Structure and Content of ISO 45001

The new ISO 45001 standard adopts the "High-level Structure" defined in Annex SL of the ISO Directives, and therefore aligns with the 2015 revisions of ISO 9001 and ISO 14001. Users of those standards will already be familiar with the core clause structure of ISO 45001, shown in Figure 1:

ISO 45001 also follows the philosophy adopted in ISO 9001 and ISO 14001:2015, that "output matters". In other words, the focus should be on achieving the intended outcomes of the system rather than on producing (sometimes unnecessary) documentation. The key intended outcomes of the OH&S management system are the prevention of ill-health (including mental ill-health), as well as injuries, with a need to recognise that the causes of ill-health and injuries can be immediate impacts (e.g. accidents or epidemics) and/or longer-term impacts (such as repeated exposure to radiation or carcinogenic chemicals, or to a constantly stressful working environment).

The clause sequence of ISO 45001:2018 will be almost identical to that of ISO 9001:2015 and ISO 14001:2015, and although it differs significantly from that of OHSAS 18001:2007, it retains many of that standard's core requirements. This can be seen in Figure 2:

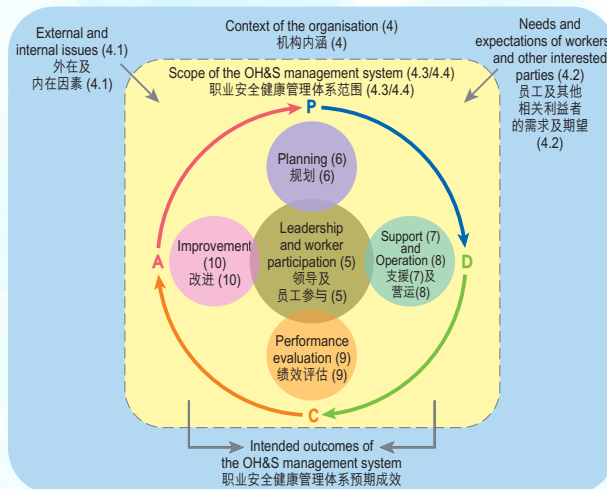


ISO 45001 新标准指出，一个职业安全健康体系的成功有赖多个要素，包括：

- 高级管理层之领导能力、承诺、职责及责任感；
- 推广预防意外及工作相关疾病之机构文化；
- 将职业安全健康管理体系纳入机构之业务流程；
- 建立符合机构整体策略目标之职业安全健康政策；
- 分配所需资源；
- 良好沟通；
- 员工咨询及参与 (ISO 45001 特别强调「高级管理层」亦属「员工」，与其他管理及非管理人员相等)；
- 有效地识别危害、控制风险、善用提升职业安全健康所带来的机遇；
- 持续的表现评估及监察职业安全健康管理体系；
- 符合法律及其他要求。

ISO 45001 的架构与内容

ISO 45001 新标准采用《ISO 指引》中「附件 SL」所定义的「高阶架构」，因此与 2015 版的 ISO 9001 及 ISO 14001 保持一致。相信这些标准的使用者对 ISO 45001 的核心条文架构亦不会陌生，如图一所示：



▲ Figure 1 | Core Clause Structure of ISO 45001
图一 | ISO 45001 核心条文架构

ISO 45001 亦跟随 ISO 9001 及 ISO 14001:2015 的理念—「成效为本」。换言之，我们应着重实践体系的预期成效，而非制造（往往不必要的）文件。职业安全健康管理体系的主要预期成效是预防疾病（包括精神健康）和创伤，并须认清疾病及创伤的成因可造成什么即时影响（如意外或流行病）及/或长远影响（如长时间接触辐射或致癌物，或持续在压力沉重的环境中工作）。

ISO 45001:2018 的条文次序与 ISO 9001:2015 及 ISO 14001:2015 相同。虽然它与 OHSAS 18001:2007 明显不同，但它仍保留不少 OHSAS 18001:2007 的核心要求，如图二所示：

▲ Figure 2 | Core Requirements of ISO 45001
图二 | ISO 45001 核心要求

Differences between ISO 45001:2018 and OHSAS 18001:2007

Many users of OHSAS 18001:2007 will be aware that this standard was very similar in structure to that of ISO 14001:2004 (the old version of ISO's Environmental Management System standard). The changes introduced in ISO 45001:2018 are therefore very similar to those introduced in ISO 14001:2015, and some of the key changes can be summarised as follows:

- As with all new and revised ISO standards, ISO 45001 will follow the same common terminology and high-level structure found in Annex SL. This will be one of the most noticeable differences OHSAS 18001 and ISO 45001.
- ISO 45001:2018 will place a much a stronger focus on the context of an organisation. Organisations will need to consider the health and safety issues that directly impact their relevant interested parties in the short term and also take into account the longer-term consequences of their activities.
- Greater accountability for top management and the need for leadership at all levels in the organisation. The elimination of the role of the "management representative" will mean that management can no longer hand off their responsibility for health and safety matters to a "Health & Safety Manager". There is no reason why an organisation cannot continue to have a "management representative" for its OH&SMS if this has proven to be effective for its context, but it is no longer a requirement.
- Greater participation of workers in the development of policy and the OH&SMS system.

The recognition that

- there is no clear divide between "management" and "workers". Management (including top management) are also considered to be "workers" and are themselves susceptible to health and safety risks.
- The need for the effective integration of the OH&SMS into the way the organisation actually works (including its overall strategies, policies and objectives).
- A "two-level" approach to the identification of risks and opportunities – at the strategic (system) level and also at the operational level.

Migration from OHSAS 18001:2007 to ISO 45001:2018

It must be recognised that ISO 45001:2018 will be a completely new and distinct standard, and not simply a revision or update of OHSAS 18001. For that reason, the term "migration" is being used, but the process will be very similar to that for the ISO 14001:2004 to ISO 14001:2015 "transition". The IAF (International Accreditation Forum) decided as far back as 2016 that there would be a 3-year migration period after the publication of ISO 45001. Organisations are therefore strongly encouraged to study the FDIS of ISO 45001 and begin a Gap Analysis to understand what changes they will need to make to their existing system in order to meet the ISO 45001 requirements. It is expected that those organisations with a Quality Management System (QMS) and/or Environmental Management System (EMS) that meets ISO 9001:2015 / ISO 14001:2015 will be able to use their experiences with those standards to facilitate the implementation of ISO 45001 in an integrated manner.

There has been widespread acceptance of OHSAS 18001 as a basis for the certification of health and safety management systems since it was first published in 1999. The new ISO 45001 draws heavily on the requirements of the current version of OHSAS 18001, and adopts the same "Annex SL" high-level structure and common text as ISO 9001:2015 and ISO 14001:2015. ISO 45001 is currently at the FDIS stage, and is scheduled for publication in early 2018. HKQAA will be working closely with certified clients to ensure a smooth migration to the new standard.

ISO 45001:2018 与 OHSAS 18001:2007 的不同之处

不少 OHSAS 18001:2007 使用者将会留意到，此标准与 ISO 14001:2004 (旧版 ISO 环境管理体系标准) 的架构十分相似。因此，ISO 45001:2018 与 ISO 14001:2004 的修订内容亦会相近。部分重点修订内容如下：

- 与所有全新及修订的 ISO 标准一样，ISO 45001 将采用「附件 SL」中的通用术语及高阶架构。这亦是 OHSAS 18001 与 ISO 45001 之间其中一处显著差异。
- ISO 45001:2018 将更加关注机构的内涵。机构需考虑短期内，直接影响其相关利益者的健康及安全因素，以及其活动的长远影响。
- 加强高级管理人员的问责性，并指出机构内各阶层均需要领导。取消「管理代表」意味著，管理人员不能将其健康及安全事务的责任转交到「健康及安全经理」。如个别机构证明，设立「管理代表」可更有效地处理健康及安全事务，机构则毋须取消「管理代表」，相关要求亦不再适用。
- 员工在制定政策及职业安全健康管理体系有更大的参与度。

同时认同：

- 「管理人员」与「员工」没有明显的界线。管理人员（包括高级管理人员）亦被视为「员工」，容易遭受安全健康风险。
- 有效地将职业安全健康管理体系融入机构工作模式（包括整体策略、政策及目标）的需求。
- 明确指出风险及机遇的「二层方法论」—策略（体系）层面及营运层面。

从 OHSAS 18001:2007 转移到 ISO 45001:2018

毋庸置疑，ISO 45001:2018 是一个全新且独特的标准，而非 OHSAS 18001 的修订或更新版本。因此，被形容为一个「转移」，但流程却近似 ISO 14001:2004 「升级改版」到 ISO 14001:2015。国际认证论坛 (International Accreditation Forum) 于 2016 年决定，ISO 45001 出版后，会有为期三年的过渡期。建议机构仔细阅读 ISO 45001 的国际标准最终草案，并开始进行「差距分析」(Gap Analysis)，了解如何修订机构现有的体系，以达到 ISO 45001 的要求。预计正采用 ISO 9001:2015/ISO 14001:2015 质量管理体系及/或环境管理体系之机构，能运用处理这些标准的经验，整合地执行 ISO 45001。

自 OHSAS 18001 于 1999 年初次推出后，该标准被普遍接受为安全健康管理体系的基础。ISO 45001 十分著重 OHSAS 18001 现有版本的要求，并采用「附件 SL」的高阶架构，及 ISO 9001:2015 和 ISO 14001:2015 的相同文本。ISO 45001 正处于国际标准最终草案阶段，并计划于 2018 年初出版。香港品质保证局将与认证客户紧密联系，确保顺利转移至新标准。

Governing Council Members (2017 - 2019) 董事局成员 (2017 - 2019)

The Annual General Meeting 2017 of HKQAA was held on 21 November 2017. The Governing Council for 2017 to 2019 was elected during the meeting. Ir Dr Hon. Lo Wai Kwok and Ir C. S. Ho will continue to serve the Agency as Chairman and Deputy Chairman.

HKQAA thanked all the outgoing and re-appointed members for their hard work and contributions to the Agency over the past years.

本局2017年度的周年大会已于2017年11月21日举行。大会上宣布了2017至2019年董事局成员名单，卢伟国议员博士工程师及何志诚工程师继续担任本局主席和副主席。

本局感谢所有卸任及续任成员历年来对董事局工作的贡献。

Re-appointed Members 续任成员

Chairman 主席

Ir Dr Hon Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP
卢伟国议员博士工程师, SBS, MH, 太平绅士

Deputy Chairman 副主席

Ir C. S. Ho
何志诚工程师

Council Members 董事

Ir Chan Chau Fat
陈秋发工程师

Ir Paul K. M. Chung
钟冠文工程师

Mr Daniel Fung
冯文杰先生

Prof K. C. Ho, BBS, JP
何建宗教授, BBS, 太平绅士

Dr Bengie Kwong, P. Eng (U.K.), JP (Aust)
邝敏恒博士, 专业工程师(英国), 太平绅士(澳洲)

Mr Lam Kin Wing Eddie
林健荣先生

Mr Ronald Y. F. Lau
刘耀辉先生

Ir Edmund K. H. Leung, SBS, OBE, JP
梁广灏工程师, SBS, OBE, 太平绅士

Ir Paul Poon
潘伟贤工程师

Ms Candy L. C. Tam, MH
谭丽转女士, MH

Ms Belinda Wong
王婉蓉女士

Miss Catherine S. H. Yan
甄瑞娴小姐

Mr Johnny C. H. Yeung, MH
杨志雄先生, MH

Mr Emil C. O. Yu
于健安先生

New Members 新任成员

Council Members 董事

Prof C. Y. Jim, BH, JP
詹志勇教授, BH, 太平绅士

Ir Dr Jacob Kam Chak Pui
金泽培博士工程师

Ir Daniel Lai
赖锡璋工程师

Mr Patrick Luk Kwong Wai
陆光伟先生

Mr Paul Tse See Fan
谢思训先生

Mr Simon Wong Ka Wo, BBS, JP
黄家和先生, BBS, 太平绅士

Outgoing Members 卸任成员

Council Members 董事

Dr Chui Hong Sheung, JP
崔康常博士, 太平绅士

Ir K. C. Leung
梁广泉工程师

Mr S. K. Mak
麦瑞权先生

Dr Ng Cho Nam, SBS, JP
吴祖南博士, SBS, 太平绅士

Ir Dr Otto L. T. Poon, BBS, OBE
潘乐陶博士工程师, BBS, OBE

Miss Theresa S. L. Yim
严小玲小姐



Managing Strategies – Do We Need Some Tools?

管理策略 – 我们需要工具吗？

Mr K T Ting

Assistant Director, Learning and Development of HKQAA

We learnt a lot of stories of successful enterprises, like Apple, Microsoft, Facebook, Google, Alibaba, Amazon, Huawei, etc., the focus always put on the leaders of those enterprises. We are fascinated by their visionary leadership as well as their persistence, passion and determination to succeed. It is always controversial about leaders are born or made, despite that there is something definitely true for all leaders – they are skilful to utilise certain “tools” in their minds to transform data and information around them into “peculiar” knowledge that others do not aware of. Such tacit “tools” may not be complicated but the motive, skill and instinct involved are so critical that true leaders are scarce and can hardly be replaced. In order to tackle such issue, we may utilise team leadership together with some analytical tools to allow senior executives and functional heads to work in a structured manner to formulate strategies, take actions, learn from experience and do better in the next cycle.

“Everything has a context” depicts that essence of effective strategies, decision makers require an adequate appreciation of interested parties’ needs and the internal and external issues of organisations in order to identify opportunities and threats faced by organisations as well as strengths and weaknesses of the organisations. Common analytical tools like PEST and SWOT can be helpful and a lot of references can be found. However, the important bits of effective application of those tools by most organisations stay with a skill to rank and prioritise issues as well as to formulate action plans based on the prioritized issues. The strategy formulation process can be facilitated by an external management system professional who helps an organisation to scrutinise the organisational context and prepare a structure approach with examples taken from the organisation itself. It will be extremely useful to assist senior executives to overcome the initial barrier and start to utilise their own insights and expertise to work out strategies that are most suitable for their organisations.

The success of strategies and action plans relies on good communication and culture within an organisation, management system professional can also be helpful by suggesting plans to communicate, conveying messages to the whole organisation. The benefits of using external resources in the strategy formulation and communication process are burden-free mind, politically neutral position as well as experience and insights of wider spectrum of organisations. Of course, the right helping hands should be observant, analytical, resourceful, diplomatic and presentable. Senior executives not only receive support and suggestions but also develop capabilities that evolve through the process. It is not a one-time exercise but a structured knowledge preservation framework which can be applied in a regular basis. With perseverance, organisation’s ability to address internal and external issues can be developed with no limits, the more efforts senior executives put into the process the further boundary of success an organisation goes.

Contact us at (852) 2202 9111 or hkqaa@hkqaa.org in case you would like to know more about successful stories and how your organisation can be benefited from the process.

丁国滔先生

香港品质保证局学习及发展助理总监

我们都听过很多成功企业的故事，例如苹果、微软、Facebook、谷歌、阿里巴巴、亚马逊、华为等，重点都放在企业的领导者身上。我们都被他们富有远见的领导力、坚持、热情和追求成功的决心所著迷。尽管所有领导者都拥有一个共通点，例如擅长利用头脑中的某些「工具」来将身边的数据和信息转化成别人没有注意的「特殊」知识，但是仍有很多人会争议是否真的有天生的领导者。这些「工具」可能并不复杂，但所涉及的意念、技巧和直觉非常重要，以至真正的领导者相当稀少及难以取替。针对这一方面的课题，我们可以利用团队领导和一些分析工具，让高级管理人员和部门主管有系统地制定策略、采取行动、从经验中学习，在下一个周期中做得更好。

「每一件事也有它的脉络」道出了有效策略的精髓。决策者需要充分了解各个持分者的需要和机构的内外问题，以掌握机构的发展机遇和威胁。传统的分析工具，如PEST和SWOT都会有帮助，而且很容易找到参考资料。可是，这些工具最重要的部分，仍然在于机构为所面对的问题订出先后缓急，然后根据其优先次序制定行动计划。一般而言，外部的管理系统专家可以在制定策略的过程中提供帮助，协助机构审视组织环境，并因应机构实际环境订立结构性的方法。它对高级管理人员克服启动时的障碍非常有用，他们便可运用自己的洞察力和专业知识，制定最适合机构使用的策略。

策略和其行动计划的成功，有赖机构良好的沟通和文化，管理系统专家也可以透过建议不同计划，向整个机构沟通和传递信息。在制定策略和沟通的过程中使用外部资源，其好处包括没有包袱的心态、政治中立，以及从不同机构中所总结的经验和见解。当然，好的帮手应拥有观察、分析、智谋、外交和表达能力。高级管理人员不仅会得到支持和建议，而且还会通过这个过程提升相关能力。这不是一次性的做法，而是一个能够定期执行的系统化知识保存框架。只要坚持不懈，机构可以建立无限的能力应对内外部问题，只要高级管理人员越投入此过程，机构越能迈向更大的成功。

如欲参考更多成功案例和了解管理系统的好处，请致电 (852) 2202 9111 或电邮至 hkqaa@hkqaa.org。

"Business @ The Speed of Thought": Data Analysis Capability is the Key to Organisational Success

「业务@思维速度」*：企业成败取决数据分析能力

Narrated by Mr P C Chan, Chief Operating Officer of HKQAA
Excerpted by Mr Stephen Siu, Senior Account Manager of HKQAA

Organisations worldwide are increasingly willing to invest in data infrastructure. They recognise the potential value of the big data they collect every day, and wish to translate this into business growth.

Why do Multi-billion Dollar Companies Fail?

In the ever-changing market environment, sometimes organisations may be aware of their own weaknesses but may not be willing to admit them. In the article, Who Killed Nokia? Nokia Did, it pointed out that top managers in Nokia realised that they needed a better operating system for their phone to match Apple's iOS; however, they were afraid to publicly acknowledge the inferiority of Symbian, and this resulted in their losing external investors, suppliers and customers.¹

Worse still, information does not flow upwards. No one wants to be the bearer of bad news. Middle managers remain silent or provide optimistic, filtered information in order not to disappoint top management. Eventually, wrong data leads to wrong decisions.

Velocity is the Key

In today's fast-paced world of commerce and business, the success of an organisation is largely driven by its ability to react to change well. According to The Secret of Zara's Success: A Culture of Customer Co-creation, Zara knows the context very well and pays close attention to changing and evolving fashions every day across the world. Based on the latest styles and trends, Zara creates new designs and introduce them into stores within 1-2 weeks.²

The shorter the time needed to gather data on critical external and internal factors, the stronger the decision-making ability of the organisation and the quicker the reaction to the changing market environment.

Generally speaking, there are several common challenges in data collection:

1. Ambiguous definition of data classification
2. Raw record cannot support the data collection
3. Difficult to change the way staff establish the right records
4. Lack of convenient tools for collecting and immediately analysing data

As a result of these challenges, data collected cannot be transformed into useful information and knowledge in a short time, and critical information and knowledge cannot be effectively communicated, transmitted or learnt within an organisation. Eventually, the needs and expectations of interested parties may be overlooked or misunderstood.

Importance of Effective Risk Management and Internal Communication

Organisations are facing dynamic and unexpected risks and opportunities. It is a must to have effective risk management. They should adopt a preventive 'risk-based' approach to implementing an effective early warning system which allows them to react to dynamic risks quickly. However, it is not easy to achieve expected outcomes if there is a lack of risk awareness in the organisational culture.

香港品质保证局运营总监陈沛昌先生口述
香港品质保证局高级客户经理萧竣升先生摘录

全球企业越来越愿意投资数据基建，因为他们意识到，每天所收集的大数据有其潜在价值，并希望它能带来业务增长。

为何亿元企业失败？

在瞬息万变的 market 环境下，有时候企业即使意识到自己的弱点，也不愿意承认它。《谁杀死了诺基亚？诺基亚自招其祸》(Who Killed Nokia? Nokia Did) 一文指出，即使诺基亚的高层管理人员了解到，他们需要更好的手机操作系统才比得上苹果的 iOS，他们亦不敢公开承认 Symbian 操作系统的不足，导致流失外部投资者、供应商和客户。¹

更糟的是，信息不能向上流动。企业中，没有人愿意成为坏消息的传递者。中层管理人员只会保持沉默，或是提供乐观或经过滤的信息，免得让高层管理人员失望，最终，导致错误的决定。

速度是关键

在现今节奏急速的商业世界，企业的成功，很大程度取决于它能否准确地回应转变。《Zara 的成功秘诀——与顾客共同创作的文化》(Zara's Success: A Culture of Customer Co-creation) 提到，Zara 深明这个道理，并紧密留意世界各地日新月异时装潮流，根据最新的款式和趋势，创造出崭新的设计，并在一至两周内将其投入商店。²

在越短时间内，收集到越多内外影响业务的关键因素之数据，意味着企业具备较强的决策能力，更能迅速回应不断变化的市场环境。

一般而言，数据收集有几个常见的挑战。例如：

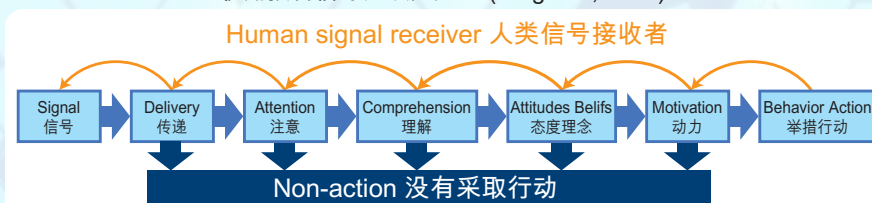
1. 数据分类的定义不清
2. 原始纪录未能支持数据收集
3. 难以改变员工建立正确的记录方式
4. 缺乏方便的工具来收集数据，并立即进行分析

因此，收集到的数据不能在短时间内转化成有用的信息和知识。这些关键的信息和知识不能在企业内得到有效的阐释、传播和学习。最终，相关利益者的需求和期望可能被忽视或误解。

有效风险管理及内部沟通之重要性

机构正面对著千变万化、难以预测的风险和机遇，因此必须采取有效的风险管理。企业应采取具防守性的「风险为本」方法，实施有效的预警机制，使其能够迅速应对多

Cognitive Processing of Early Warning Signals (based on Wogalter, 2006)³
初期预警信号之认知处理 (Wogalter, 2006)³



In addition, internal communication is also a key to the success of an organisation. Top managers should encourage staff to give feedback and participate in all stages of the implementation process. At the same time, if the top managers do not respond to the staff's opinion, they may not be able to learn about their weaknesses and make improvements in time. Eventually, the potentially catastrophic effects of problems snowball.

References 参考资料:

1. Who Killed Nokia? Nokia Did at <https://knowledge.insead.edu/strategy/who-killed-nokia-nokia-did-4268>
2. The Secret of Zara's Success: A Culture of Customer Co-creation at <https://martinroll.com/resources/articles/strategy/the-secret-of-zaras-success-a-culture-of-customer-co-creation/>
3. Luyk, Joël (2011). Towards improving detection of early warning signals within organizations: an approach to the identification and utilization of underlying factors from an organizational perspective

变的。然而，如果机构缺乏危机意识，便难以实现预期的结果。

此外，内部沟通亦是机构成功的关键。高层管理人员应该鼓励员工给予反馈，并参与实施过程的所有阶段。同时，如果高层管理人员没有回应员工的反馈，便不能得知其不足之处，并及时作出改善。最终，问题或会恶化，带来灾难性后果。

*Remarks 备注:

The title of this article was inspired by the book, Business @ The Speed of Thought. 此文章的主题受《业务@思维速度》(Business @ The Speed of Thought) 一书启发。

Promoting International Management Systems in Guangzhou and Shenzhen 于广州及深圳地区推广国际管理体系

HKQAA Updates

本局快讯

In October 2017, HKQAA held a seminar on "SA 8000 Social Accountability Management System". Mr Peter Scott, Social Accountability International (SAI) international authoritative expert travelled to Guangzhou as our guest speaker. In the seminar, he shared how to establish and enhance social accountability performance through SA 8000, and how to use Social Fingerprint® to help organisations continuously measure and improve their management system. In addition, HKQAA speaker also shared his analysis about the common difficulties that enterprises may encounter in the SA 8000 certification process.

Apart from SA 8000, HKQAA also held ISO 37001 Anti-bribery Management Systems seminars with Shenzhen Fang Zhen Cleaning Training Center and Shenzhen Association for Quality, on 27 September 2017 and 3 November 2017 in Shenzhen respectively. Mr Li Rong, President of the Shenzhen Association for Quality, Mr Zhou Wu, a senior anti-bribery risk management expert in Shenzhen, Ms Zhou Feng Ling, the collective consultation instructor of the Shenzhen Federation of Trade Union and the pro bono lawyer of the Shenzhen Women's Federation, and Mr Jacky Yeung, Senior Manager of HKQAA, were invited to be our guest speakers. Industry representatives actively participated this seminar and on-site response was enthusiastic.

香港品质保证局于2017年10月16日于广州举办了《SA 8000 社会责任管理体系国际标准》研讨会。研讨会邀得SA 8000社会责任国际组织 (Social Accountability International) 的国际权威专家Peter Scott先生专程越洋来华担任演讲嘉宾。会上，他分享了如何借助SA 8000在营运中建立和提高社会责任表现，以及如何利用Social Fingerprint®持续衡量并完善企业的社会表现管理体系。此外，本局讲者亦在问答环节详细解答了企业在SA 8000认证过程中普遍存在的困难及疑问。

此外，香港品质保证局亦于2017年9月27日及11月3日分别与深圳市方圳清洁环卫培训中心及深圳市质量协会在深圳联合举办《ISO 37001 反贿赂管理体系》研讨会。研讨会邀得深圳市质量协会会长李榕先生、深圳地区资深反贿赂风险管理专家周武先生、深圳市总工会集体协商指导员及深圳市妇女联合会公益律师周凤玲女士、以及香港品质保证局高级经理杨焯忠先生等人担任演讲嘉宾。众多业界代表积极参与研讨会，现场反应热烈。



Mr Peter Scott, SAI Expert, gave a sharing on SA 8000.
SAI专家Peter Scott先生分享有关SA 8000的资讯。

Many industry practitioners joined the seminar.
研讨会吸引不少业界人士参与。



Mr Li Rong, President of the Shenzhen Association for Quality, delivered a speech.
深圳市质量协会会长李榕先生于研讨会上致辞。

2017 Hong Kong Wine Registration Scheme and Wine Storage Management Systems Certification Scheme Presentation Ceremony Successfully Held

2017 香港葡萄酒注册计划暨葡萄酒储存管理体系认证计划颁授典礼

Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) held the “2017 Hong Kong Wine Registration Scheme and Wine Storage Management Systems Certification Scheme Presentation Ceremony” at the Hong Kong International Wine & Spirits Fair on 10 November 2017. Mr Gary Poon, Deputy Secretary for Commerce and Economic Development (Commerce & Industry), the Government of the Hong Kong SAR, was the officiating guest.

Systematic Storage Management Framework to Protect Wine Quality

The zero-tax environment and well-developed transportation facilities have made Hong Kong one of the most cost-effective and convenient wine hubs in the Asia Pacific region. The development of the wine sector brings more options to the market, and wine lovers have become savvier about what they spend their money on. “Apart from brand and vintage, they will look into the source, storage and transportation conditions. There is no doubt that third party recognition plays a substantial role in giving consumers, collectors and traders confidence in Hong Kong’s wine-related business,” said Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA.

In response to market needs, HKQAA launched the Wine Storage Management Systems Certification Scheme in 2009 to promote the protection of wine quality and value with the aid of a systematic storage management framework. It encourages organisations to take effective measures and reduce risks that might lead to wine deterioration.

Enhance Reputation by Providing Wines with Identifiable Source

In addition to storage and transportation conditions, consumers and traders care about a wine’s background. HKQAA’s Hong Kong Wine Registration Scheme helps companies enhance their brand image and reputation by demonstrating their commitment to providing wines with identifiable sources. Consumers can scan a unique QR code on wine bottles with their smartphone to verify the wine online.

香港品质保证局于2017年11月10日，假香港国际美酒展上，举行「2017香港葡萄酒注册计划暨葡萄酒储存管理体系认证计划颁授典礼」，并邀得香港特区政府商务及经济发展局副局长（工商）潘伟荣先生担任主礼嘉宾。

系统化地保护葡萄酒品质

零酒税及完善的运输基建造就香港成为亚太区最具成本效益及交通便利的葡萄酒枢纽之一。随著葡萄酒业的发展，市场上的选择越来越多，葡萄酒爱好者选购其心头好时亦越趋谨慎。「除了品牌和酿酒年份，他们亦会关注葡萄酒的来源、储存和运输过程。第三方认同有助建立消费者、收藏家及酒商对香港葡萄酒相关业务的信心。」香港品质保证局总裁林宝兴博士道。

为配合市场需要，本局于2009年推出了「葡萄酒储存管理体系认证计划」，协助机构运用系统化储存管理的框架，保护葡萄酒品质及价值。此计划鼓励机构采取措施，有效地辨识、评量并减低葡萄酒在储存过程中变坏的风险。

提供葡萄酒之可识别来源 建立品牌口碑

除了葡萄酒储存和运输过程外，消费者及酒商亦会考虑葡萄酒的背景。有见及此，本局推出「香港葡萄酒注册计划」，旨在协助机构彰显提供可识别来源的葡萄酒之承诺，从而提升其品牌形象及口碑。消费者以智能手机扫描贴在酒瓶上的独特QR码，便可获取该瓶葡萄酒的相关资讯。

Dr Michael Lam, CEO of HKQAA, delivered a speech at the event.
香港品质保证局总裁林宝兴博士于典礼上致辞。



Mr Gary Poon, Deputy Secretary for Commerce and Economic Development (Commerce & Industry), the Government of the HKSAR (Left 5, front row), HKQAA Governing Council members, Technical Committee members, supporting and endorsing organisations, and participating companies of the Schemes.



香港特区政府商务及经济发展局副局长（工商）潘伟荣先生（前排左5）、香港品质保证局董事局成员、技术委员会成员、支持机构、认许机构，以及一众参与计划的机构合照。

In the ceremony, HKQAA is pleased to recognise the sustained commitment of the companies participating in the Wine Storage Management Systems Certification Scheme and the Hong Kong Wine Registration Scheme. Ir Prof Peter K W Mok, Honorary Chairman of HKQAA, said, "With the joint effort of HKQAA and wine industry members, we will benefit wine consumers and collectors, and Hong Kong's dynamic wine scene will thrive in the future."

在当天的颁授典礼上，本局表扬了参与「葡萄酒储存管理体系认证计划」及「香港葡萄酒注册计划」的机构。香港品质保证局名誉主席莫国和教授工程师表示：「我相信本局与业界携手合作将惠及葡萄酒消费者和收藏家。本地葡萄酒业在未来一定会蓬勃发展。」



Mr Gary Poon, Deputy Secretary for Commerce and Economic Development (Commerce & Industry) (right), presented a certificate for the Wine Storage Management Systems Certification Scheme to the certified company.

商务及经济发展局副局长（工商）潘伟荣先生（右）颁授「葡萄酒储存管理体系认证计划」证书予认证机构。



Ir Prof Peter K W Mok, Honorary Chairman of HKQAA (right), recognised a participating company of the Wine Storage Management Systems Certification Scheme and Hong Kong Wine Registration Scheme.

香港品质保证局名誉主席莫国和教授工程师（右）嘉许「葡萄酒储存管理体系认证计划」及「香港葡萄酒注册计划」的参与机构。

Clients' Sharing 客户分享



Mr Philippe Bera
Chief Executive Officer,
Omtis Fine Wines

Registered Client of Hong Kong Wine
Registration Scheme and Certified
Client of Wine Storage Management
Systems Certification Scheme

安天时酒库
行政总裁 贝利飞先生

香港葡萄酒注册计划及葡萄酒储存管理体系认证计划客户

"Omtis Fine Wines is a family-owned fine wine business believing in traceable provenance and pristine-condition stock. We rely on a trusted and reliable internationally-recognised authority like HKQAA to effectively relay these valuable principles to our customers and in turn provide them with necessary comfort. We are recognised by the HKQAA for reliable sourcing, wine storage, and transportation."

「安天时酒库是一所从事高端葡萄酒业务的家族企业，佳酿来源的可追溯性及其品质状态均是我们向来所重视的。全赖香港品质保证局此等有公信力而又获国际认可的权威机构，我们能够有效地将上述营运原则展示于顾客，从而提升他们对产品和服务的信心。我们的采购、物流及仓存服务均获得香港品质保证局认同。」



Mr Nelson Wong
Director,
W Cellar Limited

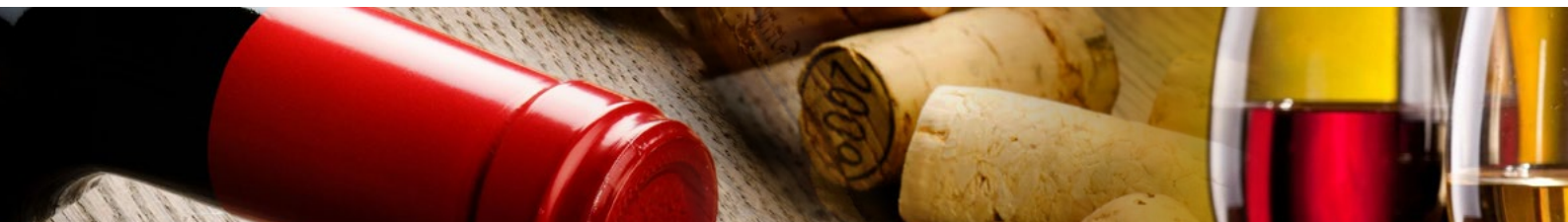
Certified Client of Wine Storage
Management Systems Certification
Scheme

尚藤酒业有限公司
总监 王昊程先生

葡萄酒储存管理体系认证计划客户

"Through the independent, impartial third party conformity assessment, HKQAA's Wine Storage Management Systems Certification Scheme recognises W Cellar's performance in wine quality management, and further enhances our brand reputation and customer confidence in our services."

「透过独立公正的第三方评审，香港品质保证局的葡萄酒储存管理体系认证计划有助突显尚藤酒业在葡萄酒质量管理方面的表现，从而提升公司的品牌形象及顾客的信心。」



Wine Storage Management Systems (WSMS) Certification Scheme - List of Participating Companies 「葡萄酒储存管理体系认证计划」—参与机构名单

Note for Scheme Type 计划类别注释



Company	公司	Scheme Type 计划类别
Acker Merrall & Condit (Asia) Limited	-	1
BWL Wine Logistics Limited	-	1, 2, 4
Certiz Premier Products Limited	天傲(名家)有限公司	1
Chevalier Cold Storage and Logistics Ltd.	其士冷藏物流有限公司	1
China Merchants Godown, Wharf & Transportation Co., Ltd.	招商局仓码运输有限公司	1, 2
CN Logistics Limited	嘉宏物流有限公司	1, 2, 4, 5
Collezione Wine Cellars Limited	佳酿珍藏	1
Crown Wine Cellars Limited	-	1
DCH Logistics Company Limited	大昌行物流有限公司	2
Estate Sky Investments Limited	-	1
GE (LHIL) Lessee Limited T/A Cordis, Hong Kong	香港康得思酒店	2, 3
Grand Wine Cellar	豪酒窖	1
Hecny Wine Cellar Limited	-	1
Hip Cellar Limited	-	1
Hong Kong Wine Vault	美酒窖	1
JAS Forwarding (HK) Ltd.	捷士国际联运(香港)有限公司	1, 2
Jebsen Logistics Limited	捷成国际物流有限公司	1, 2, 4, 5
Jones Lang LaSalle Management Services Limited - The Long Beach	仲量联行物业管理有限公司 - 浪澄湾	2
Jovenstars International Logistics (Hong Kong) Limited	骏星国际物流(香港)有限公司	2
K Cellars (Hong Kong) Limited	-	1
Kerry Logistics (Hong Kong) Limited	嘉里物流(香港)有限公司	1, 4
Kerry Warehouse (Hong Kong) Limited	嘉里货仓(香港)有限公司	1
Madison (China) Limited	麦迪森(中国)有限公司	1
MBL Wine Group Limited	马伯乐集团酒业有限公司	1
Metropolitan Wine Cellar Limited	城市酒窖有限公司	1
Omtis Fine Wines	安天时酒库	1, 2, 5
On Excel Fine Wines Limited	优达酒业有限公司	1
Royal Orchid Wine (Hong Kong) Company Limited	君兰酒业(香港)有限公司	2
Store Friendly Self Storage Group Limited	储存易迷你仓集团有限公司	1
Sun Hing Holdings Limited	新兴集团有限公司	1, 2
SZ Qianhai Wine Innovative Management Co., Ltd.	深圳前海葡萄酒创新管理有限公司	2
Sunfun (China) Ltd.	中正商航(中国)有限公司	2, 5
T-Box Thermal Storage Limited	适恒温储存空间有限公司	1
Toll Global Forwarding (Hong Kong) Limited	拓领环球货运(香港)有限公司	2
U-Freight Logistics (HK) Limited	联邦物流(香港)有限公司	2
W Cellar Limited	尚藤酒业有限公司	1
Wai Shing Wine International Co. Limited	伟成洋酒国际有限公司	2
Watson's Wine	屈臣氏酒窖	1
Wine High Club	-	1
Wine-World.com Electronic Commerce (HK) Limited	红酒世界电商(香港)有限公司	1
Yamato Logistics (Hong Kong) Limited	雅玛多运输(香港)有限公司	5



Hong Kong Wine Registration Scheme - List of Participating Companies

「香港葡萄酒注册计划」- 参与机构名单

Company	公司
A Plus Wine Cellar Company Limited	-
Abbelio Wines	安贝利尔酒业
Anrise-IMC Limited	安升国际商务拓展有限公司
Australian Wines Wholesale Centre	澳洲酒批发中心
CBT Wines Company Limited	香贝田酒业有限公司
Corney and Barrow Limited	-
Double S Wine International Limited	名葡萄酒客国际有限公司
Emtex Industrial Co. Ltd.	安泰实业有限公司
Excelente Wine Company Limited	超然酒业有限公司
GOYA (HK) Limited	戈尔洋行有限公司
Grand Wine Cellar	豪酒客
Hong Kong Ningxia Unique & Premium Products Centre Co., Limited	香港宁夏名特优产品中心有限公司
Jiangsu Heyuntong Network Technology Co., Ltd	江苏禾运通网络科技有限公司
Jovenstars International Logistics (Hong Kong) Limited	骏星国际物流（香港）有限公司
Kerry Logistics (Hong Kong) Limited – Kerry Kwai Chung Warehouse	-
MBL Wine Group Limited	马伯乐集团酒业有限公司
Modern Wine Cellar Limited	现代酒窖有限公司
Nanpu Fine Wine & Spirits International Company Limited	南浦酩酒坊国际有限公司
Nu-Health At Culture Homes Limited	文化堂（科技）有限公司
Omtis Fine Wines	安天吋酒库
Rastignac (HK) Limited	威利来（香港）有限公司

Company	公司
Royal Orchid Wine (Hong Kong) Company Limited	君兰酒业（香港）有限公司
Schmidt Marketing (Consumer Products) Limited	兴华拓展（消费品）有限公司
Sunfun (China) Ltd.	中正商航（中国）有限公司
Superb Wine Company Limited	酒至尊有限公司
VP Gallery	永柏品酒廊
Wai Shing Wine International Co. Limited	伟成洋酒国际有限公司
Watson's Wine	屈臣氏酒窖
Wine High Club	-
WineWorld Limited	酒世界有限公司
Yuen Fat International Limited	源发国际有限公司
-	中山火炬开发区万杯酒行
-	中山市天傲名家贸易有限公司

(As of 24 January 2018 截至2018年1月24日)

List of Hong Kong Wine Registration Scheme for Events

香港葡萄酒注册计划（活动项目）名单

Asia Wine and Spirits Awards by Sommeliers 2017	亚洲酒类大赏冠军侍酒师评审
Restaurant & Bar Hong Kong House Wine Awards 2017	香港餐饮展驻店酒大奖 2017

(As of 24 January 2018 截至2018年1月24日)

We would like to acknowledge the following organisations for their support for the 2017 Hong Kong Wine Registration Scheme and Wine Storage Management Systems Certification Scheme Presentation Ceremony.

特别鸣谢以下赞助及支持机构对2017「香港葡萄酒注册计划」暨「葡萄酒储存管理体系认证计划」颁授典礼的鼎力支持。

Diamond Sponsor
钻石赞助



Platinum Sponsor
白金赞助



Gold Sponsor
金赞助



Silver Sponsor
银赞助



Beverage Sponsors
饮品赞助



Supporting Organisations
支持机构



Shaanxi Famous Brands and Organic Agricultural Products Exchange Meeting

陕西省名牌产品暨有机产品推介会

The Shaanxi Famous Brands and Organic Agricultural Products Exchange Meeting, organised by Shaanxi Province Quality and Technology Supervision Bureau (Shaanxi QTS), was successfully held on 15 November 2017. HKQAA is honoured to serve as the co-organiser of this exchange meeting. Mr Qiao Jun, Secretary and Director of Shaanxi QTS, as well as Ir C. S. Ho, Deputy Chairman of HKQAA, delivered speeches in the meeting. A number of Shaanxi enterprises also introduced and exhibited their local products.

Promoting Trade and Economic Cooperation

The economy of Shaanxi Province has been accelerating in recent years and has played a pivotal role in the Belt and Road Initiative. As a gateway for the Initiative, Hong Kong is actively facilitating the economic development of, and strategic partnership with, the regions along the route.

To foster trade and economic cooperation between Shaanxi and Hong Kong, Shaanxi QTS organised the Shaanxi Famous Brands and Organic Agricultural Products Exchange Meeting during the Shaanxi-Guangdong-Hong Kong-Macao Economic Cooperation Week in mid-November of 2017. Mr Qiao Jun, Secretary and Director of Shaanxi QTS, Mr Li Jin Li, Deputy Director of Shaanxi QTS, and representatives of the organic agricultural products industry, came to Hong Kong to introduce and exhibit their products. The delegates also visited PARKnSHOP and VTC Tao Miao Institute in Hong Kong. Apart from serving as the co-organiser, Ir C. S. Ho, Deputy Chairman, Dr Michael Lam, Chief Executive Officer and a number of senior managers from HKQAA attended the meeting.

Promoting Brand and Quality Exchange to Create More Opportunities for Cooperation

HKQAA has been supporting different enterprises in their development of all aspects of management systems, and forming strategic partnerships to create a sustainable business environment so as to create value for the business sector and benefit society. To support the Belt and Road Initiative, HKQAA signed a Memorandum of Understanding with Shaanxi QTS in 2016. Utilising the advantages of both parties, HKQAA and Shaanxi QTS have been maximising the role of conformity assessment bodies to promote business development, helping to enhance the professional level and competitiveness of enterprises in both regions. It is believed that the Shaanxi Famous Brands and Organic Agricultural Products Exchange Meeting will further promote brand and quality exchanges between business sectors in Shaanxi and Hong Kong, creating more opportunities for cooperation and benefitting our country's economy.



Shaanxi QTS and industry representatives of organic agricultural products visited VTC Tao Miao Institute and PARKnSHOP in Hong Kong.
陕西省质量技术监督局及企业代表参观 VTC 稻苗学院及百佳超级市场。

陕西省质量技术监督局于 2017 年 11 月 15 日，举办「陕西省名牌产品暨有机产品推介会」，本局十分荣幸能担任这次活动的协办单位。陕西省质量技术监督局党组书记兼局长乔军先生、本局副主席何志诚工程师分别在会上致辞，多间陕西企业亦介绍及展出当地产品。

配合国家发展 推动陕港经贸合作

近年，陕西省的经济发展蓬勃，在国家「十三五规划」和「一带一路」策略中，担当著重要的角色。而香港作为「一带一路」据点之一，也积极参与和配合国家发展，与沿线地区加强策略性合作。

为促进陕港两地商贸交流合作，陕西省质量技术监督局在 2017 年 11 月举行的「陕粤港澳活动周」期间，主办「陕西省名牌产品暨有机产品推介会」。陕西省质监局党组书记兼局长乔军先生、副局长李晋利先生等一行，带领陕西省知名产品及有机农产品企业代表团亲临香港，介绍及展出当地产品，与香港企业联谊交流，其后亦参观百佳超级市场及 VTC 稻苗学院。本局除了担任协办单位，副主席何志诚工程师、总裁林宝兴博士及多位管理层代表均有出席推介会。

促进品牌交流 创造更多合作机会

本局一直支援企业全方位地提升管理技术，与不同机构组成策略性夥伴，携手缔造可持续发展的营商环境，为商界创优增值，从而惠及社会。为配合国家发展趋势，本局 2016 年与陕西省质监局签署了《陕港品牌与质量合作备忘录》，结合双方的优势，共同发挥合格评定行业在推动商贸发展的角色，协助两地企业提升专业水平和竞争力。相信这次「陕西省名牌产品暨有机产品推介会」，能进一步促进陕港两地工商界在品牌、质量等方面的交流，创造更多合作机会，为国家经济带来裨益。



Mr Qiao Jun, Secretary and Director of Shaanxi QTS (Middle), Mr Li Jin Li, Deputy Director of Shaanxi QTS (Right 1), Ir C S Ho, Deputy Chairman (Left 2), Dr Michael Lam, Chief Executive Officer (Right 2) and Mr P C Chan, Chief Operating Officer of HKQAA (Left 1).

陕西省质量技术监督局党组书记兼局长乔军先生(中)、副局长李晋利先生(右一)、香港品质保证局副主席何志诚工程师(左二)、总裁林宝兴博士(右二)及运营总监陈沛昌先生(左一)在推介会中合照。



The product booths of Shaanxi corporations attracted many representatives from industry, Hong Kong corporations and academic institutions.
陕西企业于现场设置的产品展位，吸引众多香港企业、业界及学术机构代表参观交流。

HKQAA Obtained the APSCA Membership 香港品质保证局现已取得专业社会责任审核员协会 (APSCA) 会员资格

The Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) is pleased to announce that it has obtained the membership of Association of Professional Social Compliance Auditors (APSCA), which was officially released in the October issue of APSCA newsletter.

APSCA aims at enhancing the professionalism and credibility of the individuals and organisations performing independent social compliance audits. It also strives to promote the use of independent social compliance audits as a tool to advance workplace conditions for workers globally.

As a highly recognised association in the international market, APSCA has developed a credible organisational structure by establishing an Executive Board comprised of member firms with representation from the Stakeholder Board as well as an independent Chairman. The Stakeholder Board is made up of brands, academia and NGOs, including **the Walt Disney Company, El Corte Inglés, Sedex, Social Accountability International (SAI), Walmart and Foreign Trade Association (FTA)**.

In addition, renowned multinational corporations and organisations, such as **PepsiCo, Patagonia, Waitrose, Officeworks, Hallmark, the Home Depot, Sainsbury's, the Association of Labour Providers (ALP)** and more, have signed a statement in support of APSCA's work.

Through joining this professional association, HKQAA will help contribute to the improvement of social compliance audit quality and workplace conditions in the long run.

专业社会责任审核员协会 (APSCA) 于 2017 年 10 月份通讯中宣布本局取得其会员资格。

APSCA 致力提升个人及机构进行独立社会责任审核的专业水平及认受性，透过推广独立的社会责任审核，进一步改善全球工作环境。

APSCA 在国际上广受认同，并建立了具公信力的组织架构。该协会的执行委员会，由其持份者委员会成员机构之代表及一位独立主席组成。持份者委员会成员来自多个品牌、学术机构及非政府组织，包括**华特迪士尼公司 (The Walt Disney Company)、英格列斯百货 (El Corte Inglés)、Sedex、国际社会责任组织 (Social Accountability International)、沃尔玛 (Walmart) 及欧洲对外贸易协会 (Foreign Trade Association)**。

此外，**百事公司 (PepsiCo)、Patagonia、维特罗斯 (Waitrose)、Officeworks、Hallmark、家得宝公司 (The Home Depot)、森宝利公司 (Sainsbury's)、劳工提供机构联盟 (Association of Labour Providers)** 等知名跨国企业及机构签署了声明书，支持 APSCA 的工作。

本局期望透过参与此专业协会，可发挥贡献以助提升社会责任审核之质素及工作环境。

International 国际

News & Trends

新闻搜索

Revision of ISO 50001 due to be published 2018

The ISO technical committee responsible for energy management and energy savings (ISO/TC 301) is in the final stages of preparation of the revision to its flagship standard ISO 50001 ("Energy management systems - Requirements with guidance for use"). The Draft International Standard ISO/DIS 50001 was approved in November 2017, and the new version of ISO 50001 is expected to be published in mid-2018. Perhaps the most important change for the 2018 version is the incorporation of the high-level structure, which provides for improved compatibility with other management system standards such as ISO 9001 and ISO 14001. There are other improvements in the 2018 version to help ensure the key concepts related to energy performance are clear for small and mid-sized businesses (SMEs).

Final Draft of ISO 9004:2018 Now Available

The FDIS (Final Draft International Standard) of ISO 9004 ("Quality of an organization - Guidance to achieve sustained success") was released on 27 December 2017, for ballot among ISO member bodies. Voting terminates on 21 February 2018, meaning that the new standard should be available in the 2nd quarter of 2018. This new version of ISO 9004 will help organisations to look beyond the requirements of ISO 9001 and recommend how to use the quality management system to be successful in the long term. Because ISO 9004 is a guidance standard, with no certification, there will be no "transition" period for the new version, but organisations are strongly recommended to take note of the recommendations provided in order to maximise the return on investment in their quality management system.

ISO 50001 修订版预计 2018 年出版

专责能源管理及节能项目的国际标准化组织 (International Organization for Standardization) 技术委员会 (ISO/TC 301)，其 ISO 50001 (《能源管理体系—要求及使用指引》) 修订版的筹备工作，现已进入最后阶段。ISO/DIS 50001 国际标准草案 (The Draft International Standard) 于 2017 年 11 月获批，预计 ISO 50001 新修订版将于 2018 年年中出版。2018 版本的修订重点在于加入高阶架构，提升此标准与 ISO 9001 及 ISO 14001 等管理体系标准的相容性。新修订版亦有不少改善地方，协助中小企业厘清能源绩效的主要概念。

ISO 9004:2018 最终草案现已出版

ISO 9004 (《机构质素—实践持续成功之指引》) 的国际标准草案阶段 (Final Draft International Standard) 已于 2017 年 12 月 27 日发布予 ISO 成员机构进行投票。投票于 2018 年 2 月 21 日结束，意味著新标准将于 2018 年第二季发布。新版 ISO 9004 将协助机构，在 ISO 9001 的要求上再迈进一步，并建议如何运用质量管理体系，以取得长远的成功。由于 ISO 9004 只是一个指引标准，不包括任何认证，因此不需要「过渡」，但机构亦宜留意此标准提供的建议，让其质量管理体系带来最大效益。

New Certified Clients

新认证客户

August to October 2017
2017年8月至10月

Memorable Moments 纪念一刻

Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) has been helping industrial and commercial bodies to develop effective management systems to achieve organisational and business goals since 1989.

From August to October 2017, we have been pleased to welcome 38 organisations to our community. Among them, they have obtained 44 certificates of HCS, HACCP, ISO 9001, ISO 14001, ISO 37001, ISO 55001, OHSAS 18001, QSPS, QSPSC, SA 8000, SQM, SQM-ES, TL-H 5.5/5.0 and WSMS-FINE. We believe the new members will contribute to the overall success of the brand that adds values to stakeholders.

香港品质保证局自1989年成立以来，致力协助工商界实施管理体系，有效地达至机构和营商目标。

由2017年8月至10月期间，香港品质保证局共颁发44张证书，包括HCS、HACCP、ISO 9001、ISO 14001、ISO 37001、ISO 55001、OHSAS 18001、QSPS、QSPSC、SA 8000、SQM、SQM-ES、TL-H 5.5/5.0及WSMS-FINE。在此谨祝贺38家机构加入获认证的行列。本局深信，新成员的加入将可为我们的品牌和持份者带来更大的裨益。



特订服务 Customised Services

We Customise Services to your Needs
致力开发创新服务 切合客户独特需要

As one of the leading and most trusted conformity assessment bodies in the region, HKQAA keeps developing and introducing innovative services to meet the needs of the market. We are pleased to tailor a wide range of services to satisfy specific requirements and unique nature of industries, including verification, assessment, registration, survey, research, training and other professional services.

Please contact our Business Team for customised services that focus on your specific business goals.

作为亚太区内最具规模及领导地位的合格评定机构之一，香港品质保证局持续开发及推出不同类型的创新服务，以回应市场及个别行业的需求。我们乐意度身制订各种服务，范围遍及验证、评审、注册、培训、调查、研究及其他专业服务。

请与我们的业务部联络，我们竭诚为你制订切合业务需要的服务。

Tel 电话: (852) 2202 9111 | E-mail 电邮: hkqaa@hkqaa.org

*Note: HKQAA will not provide any form of management system consultancy services, such as giving specific advice, instructions or solutions towards the development, implementation and maintenance of a management system.

*注：香港品质保证局不会提供任何形式的管理体系顾问服务，例如就管理体系的制定、推行及维护提供特定建议、指示或方案。

Mainland China 中国内地























Feb - May 2018 2018年2月至5月

Course Title 课程名称	Duration (Day) 课程长度 (天)	Fee (per head) RMB 收费 (每人) 人民币	Course Code & Date 课程编号及日期			
			Feb 二月	Mar 三月	Apr 四月	May 五月
Standard & Systems Training 标准体系培训						
ISO 9001:2015 Quality Management System - Internal Auditor Training ISO 9001:2015 质量管理体系内部审核员培训		3	RMB 1,908		VM3P/GZ03A GZ 26-28	VM3P/GZ05A GZ 15-17
ISO 9001:2015 Documented Information - Document Structures and Document System Establishing Training ISO 9001:2015 质量管理体系文件化信息之文件结构与编制培训		1	RMB 1,590			QMS4P/GZ04A GZ 02
ISO 9001:2015 Quality Risk Management Implementing ISO 9001:2015 质量风险管理实务		1	RMB 1,590	QM07P/SH02A SH 07		
IECQ HSPM QC080000 Hazardous Substance Management System - Internal Auditor Training IECQ HSPM QC080000 有害物质管理体系内部审核员培训		2	RMB 2,650		IE01P/SH03A SH 05-06	IE01P/GZ05A GZ 14-15
TL 9000 R6.0/R5.0 Telecommunication Quality Management System - Internal Auditor Training TL 9000 R6.0/R5.0 电信业质量管理体系内审员培训		3	RMB 3,710			TL04P/SH04A SH 16-18
TL 9000 R5.5/R5.0 Quality Management Systems - Auditing TL 9000 R5.5/R5.0 电信业质量管理体系审核员 (QuEST Forum 授权课程)		5	RMB 15,900	QMS4P/GZ02A GZ 05-09		
IATF 16949:2016 Automobile Industry Quality Management System - Internal Auditor Training IATF 16949:2016 汽车行业质量管理体系内审员培训		3	RMB 2,650		MT68P/GZ03A GZ 19-21	
VDA 6.3 Process Audit VDA 6.3 过程审核		2	RMB 2,650			EO06P/GZ04A GZ 23-24
ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems - Internal Auditor Training ISO/IEC 27001:2013 信息安全管理体系内审员培训		3	RMB 3,710	ISE7P/GZ02A GZ 07-09		
ISO 13485:2016 Medical Device Industry Quality Management System - Internal Auditor Training ISO 13485:2016 医疗器械行业质量管理体系内部审核员培训		3	RMB 2,650			GM20P/GZ05A GZ 07-09
ISO/IEC 20000:2011 Information Technology Service Management System - Internal Auditor Training ISO/IEC 20000:2011 IT 信息技术服务体系内部审核员培训		3	RMB 3,710	ISE9P/GZ02A GZ 05-06		
SA 8000:2014 Social Accountability Management Systems - Intenal Auditor Training SA 8000:2014 社会责任管理体系内部审核员培训		2	RMB 1,696			SA01P/GZ04A GZ 05-06
ISO 14001:2015 Environmental Management Systems - Internal Auditor Training ISO 14001:2015 环境管理体系内部审核员培训		2	RMB 1,590	EMS3P/GZ02A GZ 01-02		EMS3P/SH05A SH 17-18
ISO 31000:2009 Risk Management System - Internal Auditor Training ISO 31000:2009 风险管理体系内部审核员培训		2	RMB 2,650		RM15P/GZ03A GZ 12-13	
ISO 55001:2014 Asset Management System - Implementation ISO 55001:2014 资产管理体系统实施工作坊		6	RMB 9,540			SM03P/GZ04A GZ 16-21
ISO 22000:2005 Food Safety Management Systems -Internal FSMS Auditor Training ISO 22000:2005 食品安全管理体系内部审核员课程		3	RMB 3,180			HA7P/GZ05A GZ 15-17
Hygiene Control System - Understanding & Implementation 卫生监控系统-理解与实施		1	RMB 1,272		GP02P/GZ03A GZ 29	
Production/Quality/Supply Chain/Customer Service Management 生产 / 质量 / 供应链 / 客服管理						
5S 现场管理 5S Site Managements		1	RMB 1,272	GP09P/GZ02A GZ 09		GP09P/GZ05A GZ 22
JIT (Just In Time) of Lean Production 精益生产之 JIT (准时生产)		2	RMB 3,180		GM21P/GZ03A GZ 06-07	
GD&T Gage Design and Detection in Practice GD&T 检具设计及检测		2	RMB 3,180			GM14P/GZ04A GZ 23-24
Measurement Management 计量管理与仪器校准管理实务培训		1	RMB 1,272			MS10P/GZ05A GZ 28
Flexie Production Planning Management 柔性生产计划与排程管理		2	RMB 3,180			EC08P/SH04A SH 18-19
TPM - Total Productive Maintenance TPM-全面生产管理实战		2	RMB 2,650	GM26P/GZ02A GZ 12-13		GM26P/SH05A SH 08-09
Key to Strong Enterprise — Quality Circle Operation 强企之本 — 品质圈 QCC 运作		2	RMB 1,908		ES28P/SH03A SH 14-15	
Five Core Tools (APQP/FMEA/SPC/MSA/PPAP) 五大核心工具 (APQP/FMEA/SPC/MSA/PPAP)		3	RMB 3,180			MS01P/GZ04A GZ 23-25
8D-Quality Problem Analysis and Solving 8D-质量问题分析		1	RMB 1,272			ES29P/GZ04A GZ 30
Total Quality Management TQM 全面质量管理		2	RMB 3,180		MS15P/GZ03A GZ 01-02	MS15P/GZ05A GZ 22-23
Project Management 项目管理		2	RMB 3,180			MS17P/GZ04A GZ 19-20
Statistical Process Control SPC 统计过程控制		1	RMB 1,060	MS20P/GZ02A GZ 08		
Failure Mode and Effects Analysis FMEA 潜在失效模式分析		1	RMB 1,060	MS04P/SH02A SH 05		MS04P/GZ05A GZ 18
Seven QC Tools (Traditional & New) QC 七大手法		2	RMB 2,650		GM12P/GZ03A GZ 28-29	
Advanced Study for Supplier Quality Engineers 供应商质量工程师研修班		2	RMB 2,650			MS19P/GZ04A GZ 12-13
Management Development Training 管理发展培训						
Communication Skills 沟通技巧		2	RMB 2,544		GM07P/SH03A SH 21-22	
TTT Training on Internal Lecturer - Professional Presentation Skill TTT 内部培训师培训之专业演示技巧		2	RMB 3,710			GM06P/SH04A SH 11-12
Manufacturing Workshop Management Practices - Group Leader Managemen 制造车间管理实战 - 班组长工作篇		2	RMB 2,650	MT33P/GZ02A GZ 07-08		GM06P/GZ05A GZ 23-24
Management Skills for Middle Management 中层管理人员管理技能培训		2	RMB 2,650		MS14P/GZ03A GZ 15-16	
Meeting Management with High Efficiency 高效会议管理		1	RMB 1,590			GM08P/GZ04A GZ 25
Employee Motivation 员工动力驱动器 — 员工激励		2	RMB 3,180	GM23P/SH02A SH 12-13		GM23P/GZ05A GZ 30-31
Mind Map@ : 思维导图轻松提升工作效率		1	RMB 2,120			M504P/GZ04A GZ 24
Zodiak@ : 商业策略、决策及财务游戏工作坊		1	RMB 1,590	M519P/GZ02A GZ 09		M519P/SH05A SH 16
Human Resource Management for Non-Human Resource Manager 非人力资源经理的人力资源管理		2	RMB 2,650		GM25P/GZ03A GZ 13-14	

For registration and enquiry
报名及查询

Hong Kong Office 香港办事处 • Tel 电话: (852) 2202 9111 • Email 电邮: training@hkqaa.org
 HKQAA Certification (Macau) Ltd. 标准认证服务(澳门)有限公司 • Tel 电话: (853) 2875 1199
 HKQAA Certification (Shanghai) Ltd. 标准认证服务(上海)有限公司 • Tel 电话: (86 21) 6876 9911
 HKQAA Certification (Shanghai) Ltd. Guangzhou Branch 标准认证服务(上海)有限公司广州分公司 • Tel 电话: (86 20) 8383 3777






































For training course details and online registration, please visit HKQAA website 详细课程资料及网上报名, 请浏览香港品质保证局网页 <http://www.hkqaa.org>

Course Title 课程名称		Duration (Day) 课程长度 (天)	Fee (per head) HKD 收费 (每人) 港币	Course Code & Date 课程编号及日期			
				Feb 二月	Mar 三月	Apr 四月	May 五月
Quality and Integrated Management Systems 质量和综合管理							
ISO 9001:2015 Quality Management Systems - Understanding & Application ISO 9001:2015 质量管理体系 - 理解与应用		1	HKD 1,580	VM1C/HK-02B 07	VM1C/HK-03A 05	VM1C/HK-04A 03	VM1C/HK-05A 02
ISO 9001:2015 Quality Management Systems - Internal QMS Auditor Training ISO 9001:2015 质量管理体系 - 内部质量管理体系审核员培训		2	HKD 3,300	VM3C/HK-02A 12-13	VM3C/HK-03A 14-15	VM3C/HK-04A 10-11	VM3C/HK-05A 28-29
ISO 9001:2015 Quality Management Systems Documentation ISO 9001:2015 质量管理体系文件		1	HKD 1,680/ HKD 1,580*		QMS4C/HK-03A 09		
CQI & IRCA Certified ISO 9001:2015 Lead Auditor (Quality Management Systems) Training Course (18030) 质量管理体系 - 主任审核员证书培训课程 (IRCA 注册编号 18030)		5	HKD 12,000/ HKD 11,500*			QMS/IRCA/04 09-13	
ISO 9001:2015 Series – QMS Auditor/Lead Auditor Transition Training Course (IRCA Approved)		2	HKD 4,800/ HKD 4,300*			QM06E/HK-04A 16-17	
Integrated Management Systems Set Up & Audit Approach 综合管理体系 - 建立与审核方法		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*	IMS2C/HK-02A 31 Jan - 01 Feb			
Understanding and Application of an Integrated Management System 综合管理体系 - 理解与应用		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*	IMS5C/HK-02A 31 Jan - 01 Feb			
Environmental Conservation 环境保育							
ISO 14001:2015 Environmental Management Systems - Understanding & Application ISO 14001:2015 环境管理体系 - 理解与应用		1	HKD 1,730/ HKD 1,630*		EMS2C/HK-03A 02		EMS2C/HK-05A 23
ISO 14001:2015 Environmental Management Systems - Internal EMS Auditor Training ISO 14001:2015 环境管理体系 - 内部环境管理体系审核员培训		2	HKD 3,400/ HKD 3,300*	EMS3C/HK-02A 12-13		EMS3C/HK-04A 23-24	
Risk and Opportunities based approach and Aspect Identification with Life Cycle Perspective		1	HKD 1,680			EM19C/HK-04A 12	
ISO 14001: 2015 Environmental Management Systems - Implementation and Documentation ISO 14001:2015 环境管理体系 - 实施及文件指引		1	HKD 1,680/ HKD 1,580*			EMS8C/HK-04A 04	
ISO 50001:2011 Energy Management Systems - Understanding & Application ISO 50001:2011 能源管理体系 - 理解与应用		1	HKD 1,200/ HKD 1,080*				EM07C/HK-05A 18
ISO 50001:2011 Energy Management Systems - Internal Auditor Training ISO 50001:2011 能源管理体系 - 内部审核员培训		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*	EM08C/HK-02A 06-07			EM08C/HK-05A 24-25
ISO 50001:2011 Energy Management Systems Auditor/Lead Auditor Training Course ISO 50001:2011 能源管理系统 - 主任审核员证书培训		5	HKD 9,000/ HKD 8,000*		EM10C/HK-03A 19-23		
ISO 50001:2011 Energy Management Systems Auditor/Lead Auditor Conversion Training ISO 50001:2011 能源管理系统 - 主任审核员转证证书培训		3	HKD 6,000/ HKD 5,500*		EM11C/HK-03A 19-21		
GreenHouse Gas Verifier Training 温室气体验证员		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*	EM09C/HK-02A 12-13			
Occupational Health and Safety Management 职业健康和安全管理							
OHSAS 18001:2007 Occupational Health and Safety Management Systems - Understanding & Application OHSAS 18001:2007 职业健康和安全管理 - 理解与应用		1	HKD 1,730/ HKD 1,630*		OHS8C/HK-03A 14		OHS8C/HK-05A 25
OHSAS 18001:2007 Occupational Health and Safety Management Systems - Internal OHS Auditor Training OHSAS 18001:2007 职业健康和安全管理 - 内部职业健康和安全管理 - 审核员培训		2	HKD 3,400/ HKD 3,300*	OHS9C/HK-02A 05-06		OHS9C/HK-04A 26-27	
Understanding of Factories and Industrial Undertakings (Safety Management) Regulation (F&I/SM)R for OHSAS 18001 Practitioners		1	HKD 1,500	OH15C/HK-02A 23			
OHSAS 18001 Auditor Course for Registered Safety Officers / Auditors		2	HKD 3,200				OH16C/HK-05A 10-11
Preparatory Course for ISO 45001 (Occupational Health & Safety Management Systems)		1	HKD 1,680/ HKD 1,580*			OH18C/HK-04A 09	
Risk Assessment for Safety Management Implementation 安全管理之风险评估及措施		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*				OH04C/HK-05A 04
Hygiene, Food Safety & Wine Storage 卫生、食品安全及酒贮存							
Implementing HACCP for Food Businesses Programme 实践食品安全重点控制课程		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*	HA10C/HK-02A 06-07			
ISO 22000:2005 Food Safety Management Systems - Understanding and Application ISO 22000:2005 食品安全管理体系 - 理解与应用		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*				HA5C/HK-05A 21
ISO 22000:2005 Food Safety Management Systems Implementation Course ISO 22000:2005 实施食品安全管理体系课程		2	HKD 3,700/ HKD 3,500*				HA9C/HK-05A 15-16
CQI & IRCA Certified FSSC 22000 Lead Auditor (Food Safety Management Systems based on ISO22000:2005 & ISO/TS22002-1:2009) Training Course (17512) FSMS 22000 主任审核员证书培训课程 (IRCA 注册编号 17512)		5	HKD 12,000/ HKD 11,500*			IRCA/FSMS/04 16-21	
Foundation of HKQAA Wine Storage Management Systems Specifications 建立优良存酒设备 - 基础		1	HKD 1,500		QM04C/HK-03A 19		
Team Building 团队建设							
Zodiak: The Game of Business Finance and Strategy		1 to 2	我们专为企业提供度身定造的培训，详情可与本局课程经理洽谈。 Mr. Anson Wong (2202 9395 / 6111 3855) / anson.wong@hkqaa.org Mr. Kerwin Ho (2202 9367 / 6050 6127) / kerwin.ho@hkqaa.org				
Team Collaboration in LEGO® SERIOUS PLAY®		1 to 2					
Team Collaboration in Meaningful Micro-Film Production		1 to 2					
Personal Enrichment & Certification 个人提升和专业资格							
九型人格系列：职位配对及团队组合		1	HKD 1,680			M089C/HK-04A 10	
Breakthrough in Mind and Self Awareness - Level 1 - The Law of Change		2	HKD 1,100/ HKD 980*	M506C/HK-02A 10-11			
Breakthrough in Mind and Self Awareness - Level 2 - Power of Actualization (ISNS Certified Coaching Essential)		2	HKD 3,480/ HKD 2,380*				M507C/HK-05A 12-13
The 7 Habits of Highly Effective People Signature Program		2	HKD 10,000/ HKD 9,000*		PC01C/HK-03A 15-16	PC01E/HK-04A 24-25	PC01C/HK-05A 14-15

我们专为企业提供度身定造的培训，详情可与本局课程经理洽谈。
Mr. Anson Wong (2202 9395 / 6111 3855) / anson.wong@hkqaa.org
Mr. Kerwin Ho (2202 9367 / 6050 6127) / kerwin.ho@hkqaa.org

Hong Kong 香港

Feb - May 2018 2018年2月至5月

Course Title 课程名称		Duration (Day) 课程长度 (天)	Fee (per head) HKD 收费 (每人) 港币	Course Code & Date 课程编号及日期			
				Feb 二月	Mar 三月	Apr 四月	May 五月
Law and Legislation (Hong Kong, Macau & China) 法律与法规 (香港, 澳门及中国)							
Fundamental Contract Law for Managers and Professionals		1	HKD 1,500		M906C/HK-03A 14		M906C/HK-05A 08
Fundamentals of Negligence for Managers and Professionals		1	HKD 1,500				M907C/HK-05A 08
Safety and Environmental Offences in Construction Project 解构违反安全及环保法例事故		1	HKD 1,500	M908C/HK-02A 23			
Legal Fundamentals of Tendering		1	HKD 1,500			M909C/HK-04A 26	
Negotiation and Mediation Skills for Managers and Professionals		1	HKD 1,500	M911C/HK-02A 28			
管理者必须认识的香港竞争法		1	HKD 1,500			M914C/HK-04A 09	
Fundamental Law for Office Administrators		1	HKD 1,500		M920C/HK-03A 08		
香港食物安全管理法律实务		1	HKD 1,500		M922C/HK-03A 06		
Legal Aspects of Patents and Copyrights - Uses and Protection		1	HKD 1,500		M921C/HK-03A 23		
Introduction to Company Law for Non-lawyers		1	HKD 1,500			M925C/HK-03A 28	
Advanced Seminar on False Trade Description and Mis-selling		1	HKD 1,500	M926C/HK-02A 12			
Enterprise Public Relations Crisis Management Program Series 公关推广实用法律须知		1	HKD 1,500				M927C/HK-05A 04
Management Tools, Skill for Improvement 管理工具和技巧							
ISO 37001 Anti-Bribery Management Systems - Introduction		Half-day	HKD 980				A001C/HK-05A 07
Implementation of HKQAA 5S in the Workplace Operation 实施 HKQAA - 5S 在工作间的营运		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*			GP03C/HK-04A 23	
ISO 55001:2014 Asset Management System - Understanding & Application ISO 55001:2014 资产管理体系 - 理解与应用		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*	SM04C/HK-02A 09			
新世代主管秘笈		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*		EW63C/HK-03A 15		
Workshop on Business Process Improvement		1	HKD 1,080/ HKD 980*				M024C/HK-05A 30
Workshop on Effective Project Management		1	HKD 1,080/ HKD 980*				M025C/HK-05A 14
Workshop on Effective Performance Appraisal		1	HKD 1,080/ HKD 980*			M026C/HK-04A 18	
Workshop on Transforming HR Role as Strategic Partners		1	HKD 1,080/ HKD 980*			M063C/HK-04A 30	
幽默演说技巧工作坊		1	HKD 1,100/ HKD 980*		M074C/HK-03A 22		
Introduction to Design Thinking		1	HKD 1,800/ HKD 1,500*	M084C/HK-02A 02			
Social Media Marketing for Startup Co. & Enterprise (Practical Workshop) 社交媒体营销 (实用工作坊)		1	HKD 1,800/ HKD 1,500*			M093C/HK-04A 30	
Big Data for Small & Medium-sized Enterprises (Practical Workshop) 商店 / 中小企业应用大数据 (实用工作坊)		1	HKD 1,800/ HKD 1,500*				M094C/HK-05A 03
Business English Series 商务英语系列							
Professional Written Replies to Complaints Workshop		1	HKD 1,400/ HKD 1,150*	M065E/HK02A 09			
Business English Series - Effective Report Writing Workshop		1	HKD 1,400/ HKD 1,150*	M066E/HK-02A 08			
Business English Series - Effective Communication in Meetings		1	HKD 1,400/ HKD 1,150*			M076E/HK-04A 06	
Business Continuity Management, Risk and Crises Management 营运持续管理体系、风险及危机管理							
ISO 22301 Business Continuity Management Systems - Understanding & Application ISO 22301 营运持续管理体系 - 理解与应用		1	HKD 1,600		RM01C/HK-03A 23		
ISO 31000:2009 Principles and Guidelines for Risk Management - Understanding & Application ISO 31000:2009 风险管理的原因及指引 - 理解与应用		1	HKD 1,600		RM04C/HK-03A 23		
Customer Service: From Good To Great 顾客服务：迈向优越							
ISO 10002:2014 Customer Satisfaction - Guidelines for Complaints Handling - Understanding & Application 客户满意度 - 投诉处理指引 - 理解与应用		1	HKD 1,280			MT14C/HK-04A 30	
ISO 10002:2014 Customer Satisfaction - Guidelines for Complaints Handling - Internal Auditor Training ISO 10002:2014 客户满意度 - 投诉处理指引 - 内部审核员培训		2	HKD 3,200/ HKD 3,000*				MT56C/HK-05A 08-09
Effective Compliant Handling and Risk Management in the Customer Service Centre 高效投诉管理技巧及客户服务中心风险管理		1	HKD 1,200				EW53C/HK-05A 24
Corporate Social Responsibility 企业社会责任							
How to Prepare Corporate Sustainability Report? 如何撰写企业持续发展报告		1	HKD 1,600		SR01C/HK-03A 21		
Telecommunications, Information Security and Management 电信、资讯保安与管理							
ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems - Understanding & Application 信息安全管理体系 - 理解与应用		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*		ISE3C/HK-03A 09		
Implementation of ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems ISO/IEC 27001:2013 实践信息安全管理体系		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*			ISE5C/HK-04A 26-27	
ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems - Internal Auditor Training ISO/IEC 27001:2013 信息安全管理体系 - 内部审核员培训		2	HKD 3,500/ HKD 3,200*				ISE7C/HK-05A 03-04
HKQAA Sustainable Building Index (HKQAA SBI) 楼宇可持续发展指数 (HKQAA SBI)							
HKQAA Sustainable Building Index (HKQAA SBI) - Understanding & Verification 楼宇可持续发展指数 - 理解与验证		1	HKD 1,550		SB1C/HK-03A 26		

Remarks
备注

* Please refer the early bird payment deadline to our website 请于本局网页查看优先报名之付款详情

The course schedule is subject to change. Please refer to the most updated schedule in our web-site 课程内容或会略为改动，最新详情请参看本局网页
Organisations contracted HKQAA as their management system certification service providers have no obligation to enroll in any HKQAA training services
聘用本局管理体系认证服务的机构并无义务参加本局所举办的培训课程

Last Updated Date : 08 December 2017

C Conducted in Cantonese
以广东话授课E Conducted in English
以英语授课P Conducted in Putonghua
以普通话授课

For enquires, please contact our Training Service Unit at Tel : 2202 9111

Our web-site : <http://training.hkqaa.org>Email : training@hkqaa.org

Preparatory Course for ISO 45001 (Occupational Health & Safety Management Systems) ISO 45001 职业安全健康(OH&S) 管理体系预备课程

The Final Draft International Standard (FDIS) of ISO 45001 (Occupational Health and Safety) has been published. This course enables participant to learn the basics of Occupational Health and Safety Management Systems specified in this standard.

ISO 45001 (职业安全健康) 国际标准最终草案 (FDIS) 已经发布。本课程使学员能够学习最新职业安全健康(OH&S)管理体系的基础知识。

Date 日期	9 April 2018 2018年4月9日
Venue 地点	19/F., K. Wah Centre, 191 Java Road, North Point, Hong Kong 香港北角渣华道191号嘉华国际中心19楼
Language 语言	Cantonese with English materials 广东话辅以英文教材
Speaker 讲者	Senior Auditor of Hong Kong Quality Assurance Agency 香港品质保证局资深审核员

Enquiry 查询

Mr Anson Wong 王先生

Tel 电话:

(852) 2202 9395

(852) 6111 3855

Email 电邮:

anson.wong@hkqaa.org

Hong Kong Competition Law Fundamentals for Managers and Professionals 管理者必须认识的 香港竞争法

Course Contents 课程内容:

- Overview of Hong Kong Competition Ordinance 综观香港竞争条例
- The 'Three Pillars' in Hong Kong Competition Ordinance 香港竞争条例的三大支柱
- Legal issues and solutions for business operators 与经营者有关的法律问题及解决方案
- Legal compliance for trade practices 贸易操作如何遵守法例要求
- Investigative powers and penalties 官方调查权力与违例罚则
- Case studies and examples 个案分析及例子

Date 日期	9 April 2018 2018年4月9日
Time 时间	9:30am - 5:00pm 早上9时30分至下午5时
Venue 地点	19/F., K. Wah Centre, 191 Java Road, North Point, Hong Kong 香港北角渣华道191号嘉华国际中心19楼
Language 语言	Cantonese with English materials 广东话辅以英文教材
Speaker 讲者	Practising Barrister(s) 执业大律师

Hong Kong 香港

☎: (852) 2202 9111

☎: (852) 2202 9222

✉: hkqaa@hkqaa.org

Shanghai 上海

☎: (86 21) 6876 9911

☎: (86 21) 6876 9922

✉: info.sh@hkqaa.org

Guangzhou 广州

☎: (86 20) 8383 3777

☎: (86 20) 8382 3066

✉: info.gz@hkqaa.org

Xian 西安

☎: (86 29) 8636 0030

☎: (86 29) 8636 0031

✉: info.xn@hkqaa.org

Macau 澳门

☎: (853) 2875 1199

☎: (853) 2875 1609

✉: info.mo@hkqaa.org